

7:
ЯТКО

ИЕТЬ



5-16 №

Г.П.Е. в Липр.
Ц. П. П. П.
АКТ № 792

АВГУСТ
1 9 3 3

НОМЕРСЭНТЬ СЕРМАДОЗЬ:

Советской писателень Союзонь с'ездэньт программазо	1
Н. Ф. Саранский. — Эрзянь неень шкань прозась	4
— Эрзянь литературанть	
касома кидензэ	8
Петр Эрвке. — Тонавтомс ды тонавтомс одтнэнь	12
П. Силантьев. — Кастомс од вийтнень	14
Чесноков. — Од виесь сюлминзе (евтнема)	15
А. Юргай. — Сырнекс сырежди (стих) 20	
С. Платонов. — Якстере обоз (стих) 20	
П. Силантьев. — Пеель алдо (евтнема)	21
Д. Бедный. — Нузяксонь уцяска . 24	
В. Радаев. — Ломанть ды тевть (роман)	25
П. Мокшанин. — Сельведень пачк ракамо (евтнема)	31
Л. Петрова. — Батрачкань морыне 35	
В. Радин. — Паксянь стансо („Рангилей“ поэманть пезэ)	36
М. Тайдаков. — Сахалин (очеря) . 38	
А. Заревский. — Настань роботазо (стих)	41
Т. Миронов. — Критикадонть ды критиктнеде	42
В. Платонов. — Мордгизэнь роботазо художественной литературанть коряс	44



М. Горький СССР нь советской писателень союзонь оргкомитетэнь председателъ



Анди Барбюс

Васты Ленинград ошонь робочейтнень марто.

СЯТКО

ЛИСИ ВЕТЕЦЕ ИЕ ИСКРА V ГОД ИЗДАНИЯ

Весе масторонь пролетарийне, пурнаводо вейс

НОЛДЫЦЯЗО: Весесоюзонь писателень эрзямоншонь областень оргкомитетэсь.

Эрзянь колхозникень кавто недлянь литературно художественной ды общественно-политической ЖУРНАЛ

15—16 № август ков 1933 ие

Советской писателень союзонь с'ездэнтъ ПРОГРАММАЗО

Август ковоень 15 це чистэ ульнесь СССР-нь ССП нь орг-

М. Горький—СССР-нь СП с юзонь оргкомитетэнтъ председателезэ

меельсь шканть ютавтнесь партийной ды профсоюз-

комитетэнтъ заседаниязо Заседания-тень сакшность Украинань, Белоруссиянь, Средней Азиянь, Грузиянь, Азербайджанонь ды Армениянь оргкомитетнэнь ендо представительть.

Заседаниясонть кортась А.И. Стецкий ялгась, што ВКП(б)-нь ЦК сь мерсь сонэнзэ СССР нь ССП нь оргкомитетэнь заседаниясонть аравтомс ды ванкшномс с'ездэнтъ коряс теветь. Советэнь писателень с'ездэсь улезэ касыця советской художественной литературанть сэрензэ коряс, кода эсь масторсонок истя жо омбо масторсоjak. Советской литературанть лангс пек кеместэ ваньть омбо масторсо. Тосо учить кулят советской писательтнеде, одс лисиця кинигатнеде, вешить кучомс сынест од кинигат. Те алкукс видеjak,—СССР сэ социализмань сроямо теvesь кармаvты эсь лангозонзо ваномо весе масторлагонть.

Советской литературастонть вешнить ды учить социалистической эрямонь зярдоjak а некшневица сроямо, сонзэ эйсэ ловить сень лангс ванозь, кода сон невти социализмань сроямонть. Пек кеместэ ваньть советской литературанть мельга ды бажить неемс эйстэнзэ минек эрямонь алкукс чинть, секс самай пек покшсто арси икеленек социалистической реализмань проблемась. Социалистической реализмань методонть видесэ, социалистической од отношениятнень видестэ невтеманть коряс, конат невтить ломанень историянь од эпоха, карми кемелгадомо советской литературанть ветияя ролезэ весе мастор лангонь литературасонть.

Омбоце ендо, се роботась, конань теизе оргкомитетэсь, ловныциянь конференциятнень лурнакшнозь, истяжо

ной собраниятне ды кона кона литературортнэнь докладост невтизь, што литература нь вопростнэнь лангс пек паромельсэ ваньть трудиця массатне.

Секс с'ездэнь программанть эряви пек келейавтомс. С'ездэнь повесткасонть улезэ аравтозь ды невтезь весе советской литературанть касомазо ке петемазо, с'ездэнь повесткась невтеcсэ сень, кода молить теvтне союзной республикань литературатнесэ.

С'ездэнь повесткасонть эряви аравтомс доклад весе мастор лангонь литературадонть.

Сень кис, штобу парынеcтэ аноктамс с'ездэнь те пек покш программатнень, с'ездэнтъ а эряви тердемс седе кувака шкань печтамс.

М. Горький ялгась еvтызе весеменень писателень васенце с'ездэнтъ пек покш значениянзо. Сон мерсь што с'ездэсь пек еvтатови омбо мастортнэва.

— Минек ули виенек,—корты Алексей Максимович,—теемс те еvтатовоманть седеяк эшо виеvстэ. Чилисема енсо чиде чис яла лиснить седеяк ламо истят ломанть, конат пек кеместэ ваньть минек касоманок мельга. Веевстнэнь фашизмась кольсти ды чавны. Сеть, конат кадовкшныть, весе кемема таркаст ашти минек ено. Те теветь лангс эряви варштамс виде паромельсэ.

Омбоце задачась ашти сеньсэ, штобу кодаяк вейкедьстэ чарькодемс социалистической реализманть. Минек ламо кортыть ды ламо сермадозь статьят социалистической реализмадонть, ансяк сын аволь сатышкасто домкасто макснесызь сонзэ чарькодеманть. Тень кис минек критиктненень эряви одов ванкшномс весе сень, мезе сермадозь

саемс тень весе велув, штобу с'ездэнтень самс парсте сень чарькодезь мезе истямось социалистической реализмась. Те пек эряви. Те тевесь веши ламо шка ды мель.

Парынесть эряви варштамс союзной республикатнень литератураст лангс. Сеньсэ, што те арасель те шкас, чумотне минь, центранный литератортнэ. Минь эрявикс ладсо а вантано братской народтнень литератураст лангс. Те участкasantькак эряви теемс седе покш работа.

Теде башка ули областной литература, конань минь тожо обижатано. Областной литературанть коряс отзывт арасеть, кинигатне, конат лиснить областька, а ловнокшновить.

Теке марто вейсэ с'ездсэнть докладтнень эйсэ эли башка докладсо эряви евтамс сермадомо одс кармицятнень марто роботадонть. Те тевесь минек моли аволь паро ладсо. Истя, вейке писателень вейке произведениязо лангс ульнесть максозь 12 рецензият, ды весе сын ульнесть аволь вейкетть. Сермадомо одс кармицятнень марто весе роботанть эряви ванкшномс одов. Те тевенть саессэ зсь лангознэ оргкомитетэсь.

Меельсь валсонзо Алексей Максимович невтсь, што рузонь издательстватненень эряви нолдамс национальной республикань писателень кинигат, истяжо оргкомитетсэнтэ организовамс СССР нь лия национальностень писательтнень сех вадра произведенияст рузонь кельс сермадомо тевенть.

Стецкий ды М. Горький ялгатнеде мееле кортасть **Никифоров, Лахути, Фадеев, Кулик** (Украина), **Климович** (Белорусия), **Али Назимов** (Азербайджан), **Жаров, Л. Никулин, М. Кольцов, Третьяков, Киришон**, ды **Людкевич** (Морп).

Весе кортыцятне ловизь пек эрявиксэкс, штобу келейгавтомс с'ездэнь программанть ды штобу седе кувака шкань печтямс парынесть анокстамс.

Лахути ялгась кортась, што чилисема енксонь трудицятне учить советской писателень произведениятнень сынст кельсэ нолдамо. С'ездсэнтэ, конань значениязо карми улеме весе масторлангонь значениязо, эряви невтсэмс, што Октябрянь революциясь советэнь союзонь рабочейтненень макссь

аволь ансяк фабрикат, заводт, больницят, школат; макссь эщо пародояк паро художественной литература. Рузонь писательтненень эряви виелгавтомс союзной республикатнень марто связэнтэ, якамс колхозга, совхозга, немс сынст весе эрямо. Лахути ялгась кортась седе, што эряви, таджикень писательтнень произведенияст рузонь кельсэ нолдамо башка, таджикень кельсэ нолдамс рузонь писательтнень произведенияст.

Те тевенть шнызе М. Горький ды мерсь оргкомитетсэнтэ организовамс переводчикень группа.

Фадеев ялг. лови, што с'ездэнь пурнамонть седе кувака шкас кадомо пек эряви. Сон лови эрявиксэкс одов ладямс оргкомитетнень роботаст. С'ездэнь пурнамось а анокстави оргкомитетэнтень, кона ашти литературанть тевсэ главкомонь кондямокс. Оргкомитетэнтэ покш хозяйствазо—оймсема кудот, совхозт, столовойть, издательстват ды лият месь. Президиумонь заседаниясо, творческой вопросто ды од кадранный кастамо башка, савкшны ванкшномс лия тевтькак—штатт, оймсема кудов путевкань явшема ды лият. Те тевентэ эйтэ оргкомитетэнтэ эряви теемс истямо организация, прок литературань фонд, ды сонзэ кедьс максомс весе те хозяйстванть. Оргкомитетэсь ветязо ансяк творческой тевть.

Теде мееле Фадеев ялгась кортась социалистической реализмадонть, сон мерсь, што социалистической реализмадонть весе кортамотне кармить улеме чаво валкс се шкас, зярс минек критикась а сайсы весеме ендэ советской литературанть весе сюлав чинзэ ды сонзэ опытэнзэ лангсо максы определения социалистической реализманть.

Кулик ялгась мерсь, што с'ездэнь пурнамонь отсрочканть украинань писательтне шнасызь. Те шкань печтямс пек сэрэйтэ кепедеви сонзэ политической значениязо ды весе масторлангонь значениязо. Анокстамсто карми неявомо, кода кеместэ ванить советской литературанть мельга рабочейтне ды колхозниктне. Анокстамо шкань печтямс келейстэ, аравтови сермадомо одс кармицятнень марто роботась, аравтови кеме связь СССР нь народтнень литератураст ютксо ды рузонь переводной литературанть марто, кеместэ кун-

дуть писательне социализмань сроя-
монтень.

Али Назимов ялгась корты седе, што
Азербайджанонь писательне неень
шканть с'ездэнтень эсть анокстав. Што
асатыкстэ оргкомитетэсь лездась Азер
байджанонтень, Али Назимов ялгась
мерсь истя, штобу национальной орг-
комитетнэнь кемекстамс 3—4 ковс
квалифицированной писательть ды Мос-
ковсо нолдамс национальной литерату-
рань журнал.

Жаров ялгась кортась, штобу с'ез-
дэнь повесткантень аравтомс советской
поэзиянь вопрост.

Л. Никулин ды **М. Кольцов** невтсть
се лангс, кода кеместэ ваньть совет-
ской литературанть мельга омбо мас
торсо.

Третьяков ялгась тешкстызе, што
областень журналтнэ пансить столичной
лем мельга. Тень эйсэ чумо центрась-
как, секс, што бути таркань писательт-
нень произведенияст печатыватькак, но
сынст а тешкснесызь литературань
центральной органсо—тень кувалма об-
ластень писательне бажить чудемс
центрав.

Демобилизационной мельтнень эйстэ
народы **Киршон** ялгась. С'ездэнтень
анокстамось илязо лотксе. Мекев лангт,
повестканть покшолгавтоманзо кувал-
ма эряви седе пек виензамс анокста-
монтькак. Весе советской писательне
седе кеместэ кундаст те анокстамон-
тень. С'ездэнтень эряви мобилизовамс
критекантькак,

Оргкомитетэсь сермадсь вана истямо
резолуция.

„Советской литературась ВКП(б)-нь
ЦК нть 1932 иень 23 апрелень постанов-
лениянзо видесэ тейсь пек покш тевть:
лиссть одт пек покш произведеният,
виензась социалистической эрямонь
сроямо тевсэнть литературанть ролезэ,
литатурантень совась писателень
пек ламо од кадрат фабрикасто завод-
сто, шахтасто ды колхойстэ.

„Формань коряс национальной, со-
держаниянь коряс социалистической
литатуранть касоманзо марто, касы
ды кемексты советской союзонь весе
народтнэнь литератураст. Советской од
литатурань ашти социализмань сроя-
монь аружиякс, сон эсь идейно-худож-
ественной сэрэнзэ коряс арась неень
шкань сех покш литературак

Теке марто вейсэ пек кассь худо-
жественной лелатуранть лангс виде-
паро ладсо ваномань мелесь ды робо-
чейтнень ды колхозной крестьянстанть
художественной лелатурань веше-
маст.

Секс самай советской писателень
васенце с'ездэнтень пек покш значениязо.
СССР нь советской писателень союзонь
оргкомитетэсь лови эрявиксэкс седе
келейгавтомс с'ездэнтень программанзо
ды, штобу седе парсте анокстамс с'ез-
дэнтень кода ФСФСР сэ, исяжо лия
союзной республикаваяк, ССП-нь весе
союзонь I-це с'ездэнтень тердеманзо арав-
томс 1934 иень май ковсто.

Оргкомитетэсь с'ездэнтень кемекстась
вана истямо повестка:

1. Советской литературась ды сон-
зэ задачанзо—М. Горький.

2. Мастор лангонь литературась
неень шкастонть ды сонзэ эйсэ со-
ветской литературанть ролезэ.

3. Докладт художественной лите-
ратурадо—Украинань, Белоруссиянь,
Грузиянь, Азербайджанонь, Армени-
янь, узбекистанонь, Туркменистанонь,
Таджикистанонь, Татариянь.

4. Советской драматургиянтэ за-
дачанзо.

5. Советской поэзиясь.

6. Од писательтнень марто робо-
тадонть.

7. Советской писателень союзонть
уставозо.

Примазь решения СССР-нь ССП-нь
оргкомитетэнтень совавтомс ваиа
неть ялгатнень: Новиков Прибоень,
Толстоень, Гладковонь, Юдинэнь.
Шолоховонь, Горбуновонь, Зазубри-
нэнь, Шуховонь, Демьян Бедноень,
Бела Илешень ды Бруно Ясенскоень.
И. М. Гронскоень энялдоманзо коряс
оргкомитетэсь нолдызе оргкомитетсэ ро-
ботастонть.

Виевстэ цяпамосо вастозь предло-
жениясь М. Горький ялганть СССР нь
ССП-нь Оргкомитетэнь председателъ-
кс кочкамозо.

Оргкомитетэнтень оперативной ро-
ботань ветямо кочказь секретариат.
Секретариатонтень совась: Юдик,
Ставский, Микитенко, Фадеев, Кир-
потин, Тихонов ды Вс. Иванов.

Эрзянь неень шкань прозась

Ансяк Октябрьянь революциясь макссь эрзямо-шотненень письменность. Октябрьянь революциядонть икеле эрзямошотненень письменностест арасель. Литературадонть кортамскак а савкшны. Ульнесть эрзякс сермадозь евангель ды зяяро бути молитвенникть, конатнесэ чополговтсть трудиянь прятнень. Но эрзяви евтас— эрзямошонь устьяй народной творчествась, когда а кода, кассь. Мородо башка ламо пурназь ульнесть евкст. Те творчестванть пурнызе М. Е. Евсеев, но сон (творчествась) эщо а весе пурназь, ламо эщо морот, евкст ды дряг кадовсть велева, атак пурнак.

Октябрь... Гражданской война—1920 ие. Ульяновскойсэ васендеде появась эрзямошонь газета „Чинь стамо“. Сонсь газетавь лемесь корты уш седе, што эрзямошотненень печатест появась васендеде. Арась литературань кель, арасть квадраткак. Велиководержавной шовинистне ды велень кулацкой прослойкась вастызь те газетанть штыксь. Мелкобуржуазной интеллигенциясь ловсь газетань организовамонть удалов эскедьксакс эрзямошонь культурасонть, сон „баславась“ эрзямошотненень молеме инязо ровь руссификациянь езась кинть ланга. Газетась эрзясь а кувать, 1921 иестэ жавто ошк, пють аволь ве шкасто, шачсть жавто газе ат Московско - „Якстере теште“, Саратовско—„Якстере ссиция“. Ислят жо пирявкст стясть неть газетатненень икелей, кодат ульнесть „Чинь стамо“ газетанть икеле. Неть газетатне пугтсь ушодке эрзямошонь литературанть. Неть газетатне теествь центракс эрзямошотненень ленинань национальной политиканзо тева ютавтомасонть. Пек стака ульнесть эрзямошонь печатень васень пионертенень.

Эрзяви евтас, што эрзянь ды мошонь кельтне явозь эрзянь ды мошонь башка кель лангс, эрзятне ды мошотне кармасть ветамо литературанть эрвейкесь эсинзэ кельсэ. Но, кода эрзятненень, истяжо мошотнененьгак эрзясь муемс эсист вейсэнъ кельть секс, што эрзяньгак, мошоньгак кельтнесэ кортыть а ве се вейкетьстэ, лиякс мереме неть кельтнесэ улить таркань кортавкст. Ламо неть кортавкст ваде ды весе сынъ парт, эрвейкесь а седе паро, а седе берянь омбоцеденть, но газетась вейке—эрзявь полдамс сонзэ вейке кельсэ. Келень истямо разнобоесь пек кирдсь печатень касоманть, седеяк пек—литературань касоманть. Келень те разнобоентень улнесть пугтозь пе ансяк 1933 иестэ, кода Саран ошсо ульнесть организовазь Эрзянь культурань научно-исследовательской институтось, кода ульнесть ютавтозь эрзямошонь, келень научной кон

ференциясь. Конференциясонть улнесть теествь стандартной орфография, пумазь литературань кель, конась остатка шкаве кармасть кемекстамо. Те конференциясь эщо весть тешкстывэ сень, што эрзянь ды мошонь кельтне—башка кельть ды касытькак, кемекстытькак сынъ башка башка.

Эрзянь ды мошонь кельтненъ касомасонть пек покш тева, решающей тева теисть печатесь, писательтне ды поэтне. Сень лангс атак вант, што васень шкастонть арасель литературань вейке кель, художественной литературась, яла теке, шачсь ды кармасть касоме. Оляс меневезь трудиясь, конанень макссь гражданинөнъ врат. кармасть морамо, кармасть валомо седей валонзо художественной литературасо. Появась васень поэтт ды прозавкть. Васня появась мсорсь. Эрзямошотне, конатне эщо Октябрьянь революциядо икеле валсть эсист седей ежост моросо, ней таго кармасть морамо оляс меневезь ломанень вайгельсэ од эрмодонть. Появась поэтт. Эрзяви меремс, што нейгак художественной литературасонть сехте покш тарка сайть моротне. Икелень шкатнестэ (1921 1922 иеть) нэтой великоронь заметватненъ сермадсть мороздсо.

Ансяк 1922 иестэ появась проза. Появась васень евтнемат. Састе, а смеласто кармасть печатамо произведенияст эрзянь прозавкне, сехте васенкекс конатнеде появась Ф. М. Чесноков. 1922 иестэ появась печатьсэ сонзэ васенде евтнемазо „Сыре учитель“. Те евтнема сонть сыре учителенть вельде Чесноков невти ве ташто пингень невежестванть, ды духо венстванть каршо од пингень ломаненть зуре манзо. Евтнамась пек агитирови религиянть каршо. Те евтниманть лангс курофсто максызь вайгелест ловныцятне, кармасть кучемере редакциясь рукописить, кармасть сермадомо евтнемат. Те шкась самай теествь эрзянь прозанть ушодомань шкакс. Те шкастонть жо кармасть появамо пьесаткак. Появась Чесноковонь „Роки туво“, „Жавто ки ва“, „Калдоргадсть ташто койтне“ ды лия пьесанзо. Пьесатненъ вастызь пек лембстэ. Зяярыя сезмат кажмасть само рефакцияв, ламо пасибат кучность пьесань волдамонть кисэ. Теде башка, пьесатне кармавтызь трудиятненъ эщо седе пек прозавь сермадомо, седе сеедьстэ кармасть появакшномо печатьсэ евтнематне. Но яла теке прозась кассь пек састо.

Жавто колмо иень ютамонь перть печатьсэ ульнесть ансяк жавто-колмо прозанкть, сестэ, кода поэттнеде кармасть улеме уш кеменьшка. Редакциясь кучозь евтнематне ульнесть эрзяв

ендо лавшт, секс весе неть евтнематнеде уль-
несть печатазь ансяк 20 процентт, остаткост
жо евтнематне чи валдо эсть ней. Эряви ме-
ремс, што неть васень писательтненень эли
сермадомань мель марто ломантненень костоак
кодамояк лездемо арасел, арасель сестэ крити-
каяя Нейгак эщо эрямокшонь литература
сонть неть вопроствнень лангс явозь асатышка
мель, арась литконсультация, апак ливте па-
ро ки лангс научной критикась ды ламо эщо
апак ладяк истят тевть, конатне кепедить ве-
рев сермадыцянь творчестванть

Ансяк Эрямокшонь научно исследовательской
институтонь ды сонзэ эйсэ литературной сек-
циянь организуемось максы кемема, што
неть вопроствнэ арыть ладс.

Восстановительной шкась махсесь миенек
аволь аламо художественной произведеният.
1922 иестэ 1925 иес Чесноковонь лиссь евтне-
мань кавто сборникензэ. Пек кеместэ кун-
дась сермадомо эрянь писатель Алек. Дуняшин.
Нетнеде башка ламо лия авторонь евтнемат
ульнесть печатазь газетасо. Те шкась седеяк
пек кемекстызе эрянь художественной про-
занть ды махсесь тензэ (прозанть) эрямонь
права. Виензастэ ды теевть художественней
прозань мастерэкс писательтне Ф. М. Чесноков
ды Алек Дуняшин. Сынст, произведенияст ве
пильге лувсо мольсть восстановительной шка-
марто. Чесноков ялгась нолдась евтнема „Велесь
явовсь“, Дуняшин сермадсь произведения „Од
кемть“. Э ист произведенияст сынст сермадыть
седе, кода велесь аламонь-аламонь кармасть ли-
якстомомо, одкстомомо, кода ка умасть лиякстомомо
эримо койгнень, ломаньтнень, кода велесь чопода
чистэнтэ, сермас а содыцясто лиссь валдо ки
лангс ды картнень кармасть полатнемо од кем
лангс Истямо ульнесть се шкань произведеният-
нень темаст. Эряви меремс, што се шкась ульнесть
цветямонь шкакс эрянь прозанть. 1929-30
иестэ нолдазь ексонь сборниктне ульнесть нол-
дазь именна се шкастонть. Са шкастонть жо
кармасть сермадомо эсист произведенияст Глухов,
Буликовский ды Петрова.

✓ Кавто колмо волт Чесноковдо. Чесноков лиссь
средняк сокицянь семиясто—эря. Ульнесть
гражданской войнасо. Эрянь секте сыре писа-
тель. Якстере армиясо эрямонть невтизе эсин-
зэ произведениясонзояк Зяряря евкст сон сер-
мадсь гражданской войнадонть. Но эряви ме-
ремс, што 1932 иестэнтэ сонзэ сермадомасонть
теевсть „Бникулат“, сон кода бути потась ху-
дожественной литературастонть. Те истя лиссь
секс, што сон, кош аволь өвсе, но сезиынзе ве-
лень эрямонть ды туреманть марто сюлмавкст
н-нь. „Сарей Гава“, „Мокрець Ега“ ды лия
остатга евтнемасонзэ (1932 ие) апак невть

колхозонь срямо шкань велесь. Примеркс
„Болхозонь увт“ евтнемасонть ванькестэ ды об-
разнойстэ невтезь эрямось, колхозтнэнень баш-
ка эрицянь а кемемась, но сонсь колхозось,
колхозонь эрямось невтезь схематичнойстэ,
лангичева, сестэ, кода главной темак должен
улемс колхозось. Но эряви евтмас, што Чесно-
ков ялгась снартни сюлмавомс алукуксонь эря-
монть марто, колхозонь велень эрямонть марто-
Тень висэ сон кадызе тонавтнема кивигань
сермадоманть, конатне лангсо сон свад робо-
тась аволь аламо иеть, ды тусь велев. Эряви
меремс, што Чесноковонь виезэ эрянь кортамо
келенть содамосо Сонзэ кедьсэ эрянь келень
весе сюпав чись. Те сюпав чись сонензэ сась
аволь шождынестэ, сон пек кувать тонавтнесть
эрянь келенть лангсо. Те тевсэнтэ сонензэ ла-
мо лездесть национальной культурань научно-
исследовательской институтонь ды наукань
Академиянь экспедициятне, конатнесэ сон уль-
нешнесть.

Ней Дуняшиндэ. Талантливой фельетонист,
лиссь велестэ, партиец, прядсь ВВШК кувать
роботась „Якстере тештень“ редакторкс. Ней
тусь литературастонть (вулявтомо емась). Ду-
няшин нолдась фельетонь ды евтнемань киви-
га „Пици палакст“. Эряви меремс, што Дуня-
шин секте пек фельетонист. Сонзэ евтнеманзэ
як кода бути молять фельетононь пелев. Но
Дуняшин ялгась лездесть эрянь писательтнень
юткесто очеркистань лив еме, кош сынст эйстэ
аволь ламоак. Дуняшин пек активной ульнесть
литатурань фронтсо политической турема
сонть. Но весе сонзэ туремазо прядовсь сеньсэ,
што сон арась л.тературань почва лангс, ков
сонзэ жо инициативанзо коряс арасть лия
эрянь писательтькак. Дуняшин повняви, прок
секте паро фельетонист ды эрянь литератур-
ной велень парсте содыця.

П. Глухов. „Якстере теште“ газетань орга-
низатор. Пек лездесть эрянь прозанть шачоман
зо туртов, но сонсь сермадсь аламо. Сон сер-
мадсь художествань коряс паро евтнема „Кед-
ровой пешть“, коо пек персте невтизе Сибирь-
сэ гражданской войнантэ ды партизанщинантэ.

Аламодо башка ашти Марк Буликовский.
Сон тонавтнесть Якстере армиянь туремасо. Ря-
довой якстереармеецтэ сон пачкодсь дивизи-
янь политотделань работникекс. Секс сон весе
произведениянзо сермады Якстере армиядо. Сон
нолдась евтнемань кавто сборникт „Пургинесь
ледсь“ ды „Овто умарь юткова“. Буликовский
эрсесь батракокс, секскак сон видестэ невтизе
произведениясонзо те эрямонть. Сон кассь
аволь газетань страница лангсо,—сразу кар-
масть сермадомо „Сятко“ журналс, конась 1929
иестэ ульнесть организуавь Самарсо. Буликов-

Скоены произведениядонзо эряви евтамс сень, што сынъ аволь нек надрат художестванъ коряс. Седеяк валты сынст питнест се, што келень коряс сынъ неряшливойть. Сон седе ламо евтнн, чем невти.

Эрянь литературанъ шакомасонть лездасть тудица аваткак. Петрова Ксения в основном роботы драматической произведения лагсо. Сон сермады пьесат. Роботы исторической произведения лагсо, сермады революциядо икелень васоло шкадонть, сермады гражданской войнадонтькак Нолдась колмошка пьесат. Невти шкань тематиканть марто сон эзь скулмавт, но исторической пьесатне сермадозь пролетариань вановт марто, сынъ агитировать течинь кис.

Весе те прозанть, конадонть ансяк кортынек, сермадызь седе сыре писательтне, конатненъ ули литературасонть мезе бути эсист кинь кондымо. Секс тематикаськак произведениятнесэ эли жо революциядо икелень, эли восстановительной шкань.

Сась реконструкциянь шка. Кась прессаськак. Появасть од газетат, журналт, ламот велень тудициатнеде повгсть ошов. Литературанть валовсть од, свежа вийть. Сынъ скулмавсть колхозонь сроямонь тематиканть марто. Литературавтень сась Иркаев (Никул Эркай), Раптанов, Салдин, Прохоров, Ендол (Куторкин) Кирилов П. ды лият. Сынст тематикаст—колхозонь эрямо, сынъ сермадыть колхозде. Но



А. Мора

эряви меремс, што од прозаиктненъ литературас тонавтнемаст эщо нек алкине, ламот од прозаиктнеде лисеть велестэ. Секс, што од писательтненъ а покш литературной культураст, беряньстэ содасызь рузонь литературанть ды литературанъ мастерстванть, сынст произведеният лиясто лиснить берянтэ, берянтэ аволь идеянь коряс, берянтэ секс, што те идеясь невтезь беряньстэ. Примерэкс сайсынэк Раптановонь ды Прохоровонь. Сынст произведенияст лиясто позда сексия пветить децят ды морыть цековт (Раптанов), Прохоровонь произведениянзо—схематичнойть Сонзэ евтнимасонзо геройтне невтезь вейне ендо, ломантне аволь ломанть—манекент. Арась живой эрямо чи. Сынст эряви нек ламо тонавтнеме.

Од прозаиктнеде эряви башка явомс Никул Эркаень. Сон аволь кода лия писательтне, конат сразу сермадыть 30 40 листань романт. Никул Эркай роботы вишка евтнема ды повесть лагсо. Вешни эрямо чинь невтеманъ од формат. Васень повестьсэнзэ, ковань лемезэ „Корентнэ наксадсть“, улм истямо асатыкс, што сон (Эркай) путсь асатышка мель келенть ванькс чинзэ ды точностензэ лагс. Никул Эркай ушодызе сермадоматөвензэ очеркстэ, секс повестьсэнзэяк льясто невякшны очеркень кель, льясто мик газетань кель, но Эркай куроксто чаркодизе эсинзэ ильведевксэнзэ, кармасть ваньксавтомо эсинзэ произведениянзо, кармасть бородеямо ванькс, чарькодевикс келень кис. Сайсынэк примеркс сонзэ остатка шкань евтнеманзо „Изница“ ды повестензэ „Моданьвий“. Тесэ Никул Эркай аволь уш икелень Иркаев. Неть произведениятнестэ невти се, што Никул Эркай кармасть саемензэ эсь кедезэнзэ художественной мастерстванть ды эрямо чинь невтеманъ од методтн нъ. Сонзэ произведениясонзо арась штамп, образонзо свежат ды одт, сон чарькодизе сехте главноенть, што произведениятненень эряви мабсомс национальной форма ды социалистической с держания. Но Иркаевнөнъ эряви пелемс се формализмадонть, конась лиясто эрси произведениясонзо. Тевесь аволь ансяк мазы валонь ды оборотонь вешнемасонть эряви теэмс сень, штобу валомс вейс содержаниять ды форманть. Социалистической реализмантень эряви аволь ансяк ушо ендо мазыльгавтомась, эряви невтемс содержаниялянт истямо формасо, конась сехте нек лади сонензэ (содержаниянтень). Эряви евтамс, седе, што Никул Эркай неде пек а ашти сень лагсо, везес сова кунды, секскак сонензэ эряви теэмс эсь мартонзо покш работа, штобу улемс неде пек кеместэ аштицякс.

Аволь Эркаень кондымо Ендол (Куторкин), сон ашти эсь произведениянзо лагсо цела

ить. Вот иень стака работасо сон сермадсь роман „Эрямо кикс“. Те романось цела события эрянь литературасонть, секс, што те шкас минек романовок эщо арасель. Те романось невтизе эрянь келенть весе виензэ.

Романонть покш чизэ корты седе, што кувать ды пек серьезнасто работась лангсонзо Куторкин. Келень мазый чись ды социальной снксось невтить, кода парсте содасы авторось велень эрямонть. Романось невти эрянь историянть 1900 иестэ саезь течинь чис пачькодемс. Вурок лиси печатъстэ васенцт книгась 1900 1905 иень. Те книгасонть парсте невтезь эрянь эрямось, невтезь трудиянь лештиямось—инязоронть, духовенстванть ды таркань буржуазиянь колониальной политикаст. Пек ванькстэ невтезь се, што эрянтень ловсть скотинань таркас, конатвень а праваст, а оляст эсть ульне. Романонть башка Куторкин сермадсь прозасо ансяк кавто колмо евтнемат. „Эрямо киксэнт“ покш чизэ емавтязе Ендолонь. Васенце, Куторкин беряньстэ сяминзэ эсь ютковаст главатень. Сонзэ романось, прок башка этнемань книга, эрва главась—башка евтнема. Теде башка эряви евтамс сень, што Ендо лиясто эсь сермадовксонзо тейни ильведевкст келень коряскак, корты лиясто чаво валсо, самай те алканьгавты произведениязо эйс. Сон эвизе чарькодть сень, што „советской ловныцянтень а эрявить дешёва краскань мишурат—сонзэ (ловныцянт) эрямозо и-штязь этической суровостьэ, секскак сонензэ эряви истямо произведения, конатась видестэ ды виевстэ невтьсы те эрямонть“ (М. Горький). Те эщо аламо, Евдол сермады се таркань кельсэнт, косо сон шачсь ды кассь. Ендо лиянть эряви лемдявомс эрянь литературань кельсэнт, эряви те келенть сипалгавтомс.

Раптанов Тюма—парсте содасы эрямонть. Сон сонсь—пачь эрямо. Сон батрак, кассь кулакось стака кедь ало. Батраконь эрямонть содасы парсте, секс сермадыяе те эрямонть. Сермадсь парт повессть „Филиань кизэ“ ды „Татю“. Нолдась евтнемань сборник. Но эряви евтамс, што весе сонзэ произведениязо лангсо ламо савсь роботамс всинзэ ялгатнепнь. Сон а пек грамотной,—те эряви евтамс видестэ.

Произведениясонзо ули неряшливость келень коряс. Сонзэ идеянь коряс паро произведениязо алканьгавтыть малограмотностьэ ды литературань а содымось. Грамотностенть коряс сояензэ лездыть ялгатне, но сонськак остатка шкане кармась пек серьезнойстэ тонавтнеме.

Бути Раптанов весе вийсэнзэ нежди литературас тонавтнеманть лангс, то сестэ сонзэ произведениязо кармить цветямо пургине енксонь весе цветнэсэ ды кармить гайгеме зардоак а чемениця сталсьэ.



П. Эрнье (Кириллов)

Раптановонь ормасонть сэредить пожалой ве се од писательтне (куть а весе вейкедьстэ), Асатышкасто работыть эсь произведенияст лангсо, художественной валонть лангсо. Те эщо аламо. Сынь беряньстэ тонавнтить эрямонть, лиясто ве ено аштить се эрямонть, конадонть сермадыть. Эрить ошка, стувтнесызь велетнень ды колхоздонть сермадыть марямонь коряс. Астак уш эрямокшонь сбкомонь бюрось эсь постановлениясонзо писательтненень евтась, што „ламот эщо эрямокшонь писательтнеде эсть кунда кода эряви Марксонь, Ленинзнь ды Сталинзнь теориянтэ тонавтнеманзэ, эсть кунда литературас тонавтнеманть ды секс лавшосто сайт эсь кедеззст советской ды пролетарской литературанть художествань мастерстванзо.“

„Минек весеменень, вечкема ялгат, сась шка чарькодемс сень, што минек советэнь масторсонть литературась тердезь весе масторлангонь пек покш тевс, зардоак ды босояк эщо эзь ульне писателень истямо ответственность ловныцянтень икеле, кодамо ашти минек лангсо. Сась шка чарькодемс сеньтак, што тонавтнемась зардоак а позда, што минек эряви тонавтнемс пек, седе ламо лия эрва кодамо мастерствань леманденть, секс, што минь невттянок од эрямонть ды самай теньсэ аратанок „эрямонь учителекс“ (М. Горький).

Н. Ф. Саранский.

ЭРЗЯНЬ ЛИТЕРАТУРАТЬ КАСОМА КИДЕНЗЭ

Икеленэк цела столь ланго книгат,— апак маньче—цела столь ланго. Икеленэк морот, евтнемат, романт, поэмат, мечь ансяк арасть, ды эрзяи евтэмс, што неть книгатне весе эрзянь. Самай теветькак сеньсэ, што книгатне эрзянь. Книгат эрва кодат масторонть лангсо пек ламо ды сынъ появастькак пек уш умэк, ансяк эрзянетне юткост появасть аволь умок. Ней уш кияк а мери, што арась эрзянь литература. Эрзянь ли ера-тура ули, сонзэ эрямонзо каршо кияк уш а моли, те эщо аламо—те литерату-рась эрва чистэ касы ды мазылгады, паролгады. Паролгады, кода художест-ваиь виензэ кувалт, истя жо кемексты идеолог. яль нильксээзяк.

Мекс касы ды кемексты литературась, касыть ды кемексты ь писательтнэ, сермадыцятне? Касы ды кемексты эконо-микась, культурась. Экономикань (про-мышленностень ды велень хозяйствань) касомась макссь возможность касомс ды виензамс культурантень, литерату-рась культурань фронтсонть васеньдеак васень пелькс. Истя вана эрзяи ваномс литературанть лангскак. Кие ваны ли-якс литературанть лангс, ваны литерату-ранть лангс прок башка ансяк лите-ратура лангс, се сези литературанть весе эрямодонть, се а витевиця идеалист, се аволь теветень лездыця, се теветень колыця ломань.

Литатурась кассь весе эрямонть марто, бороцячон ь марто. Эрячось, сроячось, класс ютксо бороцячомсь литерату-ранть основазо, седей нильксээзэ. Ачсык эрзяи меремс, што литературасурась (сехте пек эрзяньсесь)шкань кувалт ка дови эрямодонть.

Эрзяи меремс, што эрзянь литерату-рась эрямодонть кадови ды пеккак. Арась вейкеяк произведения, коната бу целанек невтеализе эрямонть, коллекти-визациянтъ, кода сонзэ трокс одктсомить сыретне, лиякстомить однэ. Апак невте се, кода эрзятне, кода эрзянь велетне дикой ломаньстэ, конат а содылезь эсист леместкак, теевить культурной ломанькс,—инженерэкс, докторкс, проффессорэкс-покш теветень ветиця ломанькс.

Эрзяи минек литературанть чумондомс сень кисэ, што сон те шкас эщо яла

ранги „вообще“, а сая конкретной теветы а сермады эйстэдэнзэ

Мон лован минек литературанть неень шкасто истямокс, што сон те шкас яла эщо тонавтне. Писатальтне эщо яла те шкас теветнить, варшнить эсь виест. Ней писательтнень ютксто явовсть истят ломанть, конат виест варштызь ды мерсть (мерсть эзь книгасост), што виест улигь, што сынъ мэгуг роботамо. Истятнэде: Чесноков, Дуняшин (жаль ансяк, мекс емась), Лук'янов, Моро, Ечдол, Эрке (Кириллов), Раптанов, Зиньков, Эркай. Писательтнеде пек ламо, ансяк кадэвикстнэ яла эщо теветнить виест ды яла пурноть эстет вий?

Неть писательтнень минь ловдано истя-мо писателекс, конат ашгить эсь пильгест лангсо. Сынъ ней уш якамо маштыть, ашгить видестэ ды кеместэ. Ансяк лиясто сынъ аволь пек парсте содасызь кинть; бути конат конат содасызьгак, пелить эзганзо васов туеме якить перькава.

Сась шка, зярдо эрзяи кортамс тематика донть ды кортамс аволь пеень пачка эли пилес тошказь, эрзяи кортамс вэсе вайгельсэ. Арась эщэ минек произведе-ниянок, конат бу ссредствельть седей, конатнеде бу лочанесь кирвазевель пря-до пильгс, прок эйзэнзэ нолдасть электр-ичества, ды зарядяволь массатнень од тевет комсь раз седе ламо вий марто. Арась истят книганох, кодат Шолохо-вонь, Панферсвонь, Шуховонь ды лиянь.

Сась шка, зярдо самай истя эрзяи кортамскак, што минек писательтнень эрзяи сермадем: истят книгат, конат бу улелельть седе парт мик рузонь вадра книгатнедеяк.

Мекс, аразди минь нэ можим аравтомс истя вопросонть?

Истя, ансяк истя миненек эрзяи аравтомс вопросонть, лиякс а кода. Эрзяи кармакс роботамо истя, штобу писательт-нень весе шканть, весе виенть путомс литературань касомань теветень. Партиясь миненек максызе те покш те-ветень Сонзэ миненек эрзяи теемскак.

Сайсынек ды вансынек, мезе лисни. Чесноков меельсэ иетнень кода мэрить, тэрлаяк эзь сермадт, ансяк таго мезе лангс яла пеняци. Лук'яков литерату-

ҫань тевсэнть лездась аволь кода эрявсь. Нолдынзе мезе улить евтнеманзо ды општ теҫь. Лук'янов роботы. Сон сермадсь неть шкатнестэ ламо, ансяк видьстэ меремс, эстензэяк эряви тень чарькодемс, што произведениятнень лангсо эряви роботамс седе парсте, „Киняль“ романонт лангсо аштевельгак седе ламо, седе кувать, лисевель бу седе вадрясто—берянезэ аволь уле.

Эряви меремс, тематнеде веде ламо, но веде сынст эҫсэ вейкеяк педепес апак некте. Мекс апак некте, Писательтне эщо апак пурнак, кода эряви, партиянь главной вопростнэнь перька.

Ламо писательть эщо эзизь чарькоде зсь положенияст. Сынь арьсвить седе, што эряви вана кодамояк обстановка, особой обстановка. Сынь а чарькодысь, што тевесь а шкасо, минек писательтнень шкаст—цела линге, сын те шканть емавтнить аволь тозонь, козонь эряволь. Весе тевесь сеньсэ, што писательтне пергедсть сень эҫсэ, мезде сермадыть. Ве писательгак вадрясто а содасы, мезе (конкретна) теевсь велесэнт, колхозтнэва, звенатнева, мезе теевсь эрва колхозникенть „оймензэ“ марто. Паро ладсо кияк а содасы, кода эривть ды бороцить политотделтнэ.

Велесэ арасть писательть. Минек писателенек пек вечксызь уш кортамонт, спорямонт, чумонь теинь вешксеманть. Шолохов аволь истя роботы, сон косяк а спорияк, а кортыяк, сон пек ламо шка эри станицасо, колхозсо, содасы эрямонт вадрясто ды сермады истят пек покшт ды пек парт книгат. Миненек эряви тонадомс культурна роботамо, сестэ карми шкаськак сатома

Ну ловсынек истя, што писателень работась сонзэ главной тевезэ, кодамозаводсо робочеенть, яла теке веде лия общественной роботаяк эряви кандомс. Литературной организациянтень эряви лездамс. Икелейгак те эряви чарькодемс коммунистнэнень. Сайсынек Ендолонь. Виде, што сон сермады, но веде сон, кода бути, совась зсь кедензэ (лукшонзо) потс ды тосо ашти, нузяксто лиясто венстьсы кедензэ, кие тензэ сы кудос. Пекстневемс эсь потмозот, те—пиҫкинемс эсь соксо, те—сезевемс массатнень эҫсэ—истя чекерият ды лангзот кармить касомо мукорь пангот, конатнеде а ярснить—ломань можит куломс.



Гайни (Позднев)

Весе тевесь сеньсэ, што минь алкукс эзинеке кунда роботанть. Саемс Никул Эркань. Сон ушодсь повесть „Модань вий“, пельксэнзэ ловнынзе, конань конань эҫстэст печатыньзе журналс, зяро ушшка ютась, сон яла теке эҫсэнзэ а пряды, яла „кочки материал“, кода мерить.

Истя ковгак амаштови. Месть иля корта, кодат сырнень валит иля кайсе, яла сынст питнест а ламо, сын писателень а идесызь, бути писателесь а сермады произведеният, бути сон весеменень а ответи книгасо.

Партиясь корты минек марто кингань трокс. Максомс жо паро произведеният, истят, книгат штобу сын гайге вельть а чеменеиця сталекс.

А тонавтнитькак писательтне. Саемс Рапановон, сонзэ ли арасельть условиянзо. Роботамс бу ды роботамс. Сон кармась роботамс, те виде, но сон максы произведениянь таркас сырьевой (верек) материал. Сон а скулми роботанзо произведениятнень лангсо роботамо тонавтнеманть марто.

Вана мейсэ главноесь, эряви содамс кой-мезе, эряви улемс культурной ломанькс, грамотной, образованной ломанькс.

Горький ялгась истят ломантнеде мери: "... сынст главной асатыксэст сеньсэ, што сынст алкине грамотностест, сень кисэ пек покш сынст эсист ланга арьсемаст "

Артур Моро пек интересной ломанесь. Сон сермады ошто, седе ламо сермады велеле. Артур эсь прынзо лови культурной ломанекс. Сон поэт, те виде, но поэтэсь, аволь кодамо бу эряволь. Кияк а мери, што сон а машты сермадомо, сон моронь сермадомо машты. Но сонэз арась мелезэ сермадомо, кода эряви. Моро велестэ тусь умок уш, ды тусь велестэнть прок. Веленть эйстэ перьгедсь, прок пеельсэ печкевсь. Веленть марто сон овсе апак сюлмавт. Кода сонэз терявтнесть кучомонзо веленть ваномо тундонь видема ланга, сон истя тандадсь, мик секе чистэнтэ тусь Московов.

Кода жо сетыки, ялгат, можна сермадомс велеле, зярдэ велесь эрва чистэ лиякстоми, зярдэ классонь врагось эрва чистэ полавтни туремань методонзо. Секс ведь лиснияк, што сермады истямо схемасо, кодамо сонэз лисезь „Сятксо“ меельсэ морозо. Артур Моро корты, што сонэнз неть кортамотне, прок гала лангсто ведь, но сон а чарькодсь, што



Гай Узин Н. (Цыганов)

истя кортамо можит ансяк аволь культурной ломань.

Производства пергедезь—производствань (улезэ завод, колхоз, совхоз) апак сода, писателесь—аволь писатель.

Сайт покш писательтнень, сынэ весе сюлмавозь производства марто. Вана тенк покойник Маяковский. Сон, севтеме чи арасель, штобу а модемс завод робочейнень. Саинк Шолоховонь, Панферовонь, сынэ пек кеместэ сюлмавозь веленть марто, сынэ пек вадрясто содасызь колхозтнэнь ды икелевгак колхозниктнень. Истя тевесь ашти лиятнень мартаюк.

Прок вана рудаз ведьсэ валыя эрявань литературанть, истя маряви паряк киненьгак. Арась, те виде паро мелень самокритика. Эряви ловомс, што те иенть самс, можот мик те шканть самс, минек литературасонть яла ульнесь восстановительной период, минь теинек яла литературанть фундамент, ней эряви ловомс, што фундаментэсь теезь, кеме, пек кеме фундамент, кадовсь аламышка прядомс кудонть, ламоэтажонь кудонть. Те тевесь, секень вант, икеленсентэ эйстэ а седе шождыне: тезэнь эрявить вийть ды вийть, эрявить мобилизовамс эрва писателентень весе мезе ули виест. Эряви весе писателень виентэ, арьсеманть ды меленть нолдаг с сень лангс, мезень перька ней аравтнэзь партиань вийтне.

Эряви минек национальной областентэ, конатась ульнесь икеле пек кадвозь, кепедемс икеле молиця областнень видьс. Кастомс промышленностентэ, кепедемс веленть хозяйстванть виензэ, кепедемс культуранть,—вана косо писательтнень тевест.

Покш тевекс ашти сеяк,—невтемс, кода колхозникесь, башка эрицясь, эрзя ломанесь лиякстоми заводсо, фабрикасо,—кода касы эрявань пролетариатось. Ды невтэмс, кодамо ролезэ промышленностентэ ды совхозтнэнь ломанень одов теemasонть,—вана пек эрявиксроботась, вана пек эрявикс задачась, конань писательтнень эряви пек седе курокто решамс.

Тесэ эряви кортамс писателентэ орудиядонзо. Писательнень орудиякс ашти икелевгак валось. Минь ведь можем невтэмс арьсиманок ды меленек ансяк валсо: Лисни истя, што кода ды кода-

мо валсто тейсак рпроизведениянтъ, истямо сон улиак. Эряви меремс, што валонь кувалт минь эщо васов эзинекуе. Минь эщо тевс эзинекуе нолда эрзянь келень весе скупав чинтъ. Минь сехте пек моросо пулькатано-палькатано, лиясто чеке валтнэсэ—„тракторось ээрни, даволось ютась, од эрямо сась“.

А эряви овсе пелемс келень-валонь келемтямодонтъ. Эряви весе производствань валтнэнь, кодат улить эрзянь, нолдамс тевс. Саемс сынст фольклерсто, моросто, евкссто, вил меревксстэ. Тень эйсэ искусствантъ, поэзиянтъ а коласак. Поэзиянтъ каласак сестэ, зярдо арасть эйсэнзэ валт, зярдо моронь цела сборниксэ ансяк вете-кото сядо валт. Минекикеле ашти покш задача—кастамс ды келемтямс минек литературань келентъ, тень кувалт писательнень икеле ашти задача—кастомс келентъ, скупалгавтомс келектъ од оборотсо ды валсо (вастомазонок—досвиданья, комбайндамо обрабатывать комбайном ды лият).

Ней формадонтъ ды содержаниядонтъ. Эряви меремс кеместэ сень кувалт, што формантъ содержаниядонтъ явомс кодаяк нельзя. Яла теке эрзянь формадонтъ а меств пелемс, весе эрзянь формантъ скупав чинзэ а рузьявтомс—эряви содамс парсте эрзянь келентъ. Сестэ ансяк парсте невтеви социализмань сроямось, сестэ ансяк максови паро произведения. Бедной кельсэ, аламо валсо паро произведения а сермадови. Минь мезеяк лангс апак вант сайтяно весе интернациональной валтнэнь, весе валтнэнь, конат появаст революциянтъ пингстэ-ды сондензэ мейле. Но истят валтнэнь, кортамонтень каршо, кодат „идика лоша-дентъ запряшка“ эряви туремс ды седе виевстэ. Ато улить истят тевтькак. Ве велесэ мерить чирькентень чирькеяк, дугаяк. Кавто ават мольсть базаров ды а содыть, кода рузкс мерить чирькентень. Вейкест вейкест кевкстнить: „кода рузкс дугась?“ омбоцесь отечи—„чирьке“.

Миненек те келентъ эряви полавтомс художественной, культурной кельсэ, конась чарькодеви весе трудицятненень.

Покш художественной произведеният максовить аволь эщо ансяк сеньсэ, бути пурнат ламо мазы ды эрявикс валт, те эщо ансяк ве пелькс. Эряви пурнамс вейс кода политикань, истяжо эрямонь



Ильна Морыця (Кривошеев)

содамоньгак, весе вийтнень. Лисни, што писателентень эряви содамс пек ламо. Икелегак эряви содамс Марксонь, Ленинэнь ды Сталинэнь научной социализмань теорияст ды аштемс рабочей классонть идеологиянзо марто ве лувсо, молемс рабочей классонть марто ве эскелькссэ. Бути истя пурнасынек весе вийтнень ды бути а стувтсынек, што тевтнень тулкади икелев класс ютксо туремась—макстано пек виев произведения. Те эряви повнямс сыре писательнень, кода Кривошеевнэньгак. Сонензэ максозь сермадомань условият. Ней учотано пельдензэ виев произведеният. Меельсь шкантень сермадомань толозо такода аволь пек пси.

Нетнеде башка а эряви стувтнемс зярдоаяк, што эряви ванстомс эсь произведениянок великодержавной шовинизмадонтъ ды таркань национализмадонтъ, неть главной опасностьнеде, конат сезить минек культурантъ, конат теить эйстэнзэ кулаконь культура ды ускить эйсэнзэ удало снов.

Икелев, од, виев идея марто художественной покш произведениянтъ сермадомантъ кисэ, конатнень марто улевель бу а виськс лисемс рузонь литератураскак.

Тонавнемс ды тонавтомс одтнэнь

„Минь эрятан уцяскав масторсо, косо ули мезень кис ды кинь вечкемс. Минек ломанень вечкемантень эряви лисемс — ды лисияк — ломаненть творческой виензэ кувалт дивамонь ежостонт, ломантнень вейке-вейкест певт. ме, трудовой коллективной виест вечкемастонть, конат теи эрямонь социалистической форчат, партиянть вечкемастонть, коната ашти ветиякс минек мастаронь весе трудиця народонтень ды тонавтыцякс весе масторонь пролетарийтнень.“

(М. ГОРЬКИЙ „О социалистическом реализме“).

Зярдояк бу истямо нурькине шкас минек эрзянь литературантень авольть тееви стямо покш эскедькст, кода бу сон касоволь индивидуализмань основа лангсо, кода бу сон аволь уле весе эрзянь трудицянтень тевокс.

Аволь стяко ведь самай эрзянь литературнть сехте виевстэ касомазо прыяк меельце иетнень лангс, социализмань экономиканть ды сонтэ лангсо культуранть виевстэ касома шкантень. Тесэ таго тыки невти пряте теvesь.

Эрзянь од писательтне ды поэтнэ, конатнень творчестводо сермадозь те статьясь парьсте кортыть эсист кисэ.

Коданя сынь кассть ды кинь ютксто?

Книгасост сермадозь автобиографиясост весе сынь (Гайни, Рав (Рогожин,) Радин, Вечканов, Раптанов,) евтнить седе коданя социализмань строямонь фронтнэнь эйсэ бороцязь сынь „теевсть“ поэтэкс, писателекс, коданя тенст лездасть газетатне ды эрзянь седе сыре писательтне. Весе сынь кассть социализмань строямонь фронтнэнь эйсэ ды секс самай сынст васень творчествоскак киненьгак а явови те теvденть.

Меэде сынь а сермадыть, меэде а морыть яла теке прыть вейкес сеньсэ — мейсэ мазый минек эрямонок, зярдэ молить виев бойть социализманть кисэ весе масторонть келес. Виде, весе тень те емстэ сынь эщо тейнить пек покш ильведькст, но теде кортамось карми улеме седе тов. Главноесь жо сень эйсэ — сынь бажить эсист сермадовксост эйсэ лездамс, туремс социализманть кис.

Турить сынь весе вейке кедьенкссо — перасо, художественной валсо но те кедь енксось сынст кедьсэ чави аволь вейкетьстэ, виезэ кедь енксонтэ сынст кедьсэ, знярс меэе, кодаяк эщо аволь вейке, секс, што сынь сонзэ кирдемаяк вейкетьстэ эщо эзть тонадт чавомаяк сонзэ эйсэ вейкедьстэ эщо эсть тонадт.

Вана Радин. Сон эрзянь од поэтнэнь ютксто прок сех виев, сон, можна меремс вейке поэт сеть эрзянь поэтнэнь эйстэ конат васняткеяк снартсть эрзянь поэзиянтень жив ломанень совавтомо, сюжетонь, лириканы тееме, но сон стясь кодамо бути тупикс. А касы. Вана уш колмоце ие, кода сонзэ кармасть содамонзо эрзянь литературанть ловныцяно, теиде лиссь стихень васеньцекинигазо: „Од пингень вий“, но яла теке седе парсте сермадомо, кода сон сермадсь 1930 иестэ, Радин эзь карма. Эзь машт сон ютамо эсинзэ од шканзо трокс. Ды те эщо аламэ. Меельсэ „Рангилей“ поэмасонзо, конань сон цела пель ие печатась „Сятко“ журналсонть, ведьтенть башка кармасть тейнеме пек покш ильведькст, биологизмань ильведькст.

Зярдояк истя эсть келейгадокшно народонт творческой виензэ, кода ней, зярдояк эщо истя виевстэ эзь ливтть народось эсинзэ ютксто эрва кодат талант, кода ней. Неень эрва чись максы тенек од изобретательть, од художникть, од писательть, поэтт. Теде пейшксеть весе минек гезетатне.

Мейсэ теvesь? Косто истя лисить минек трудиця народонт творческой виензэ истя пек касомась? Мекс истя эзь ульне седикеле?

Неть весе кевкстематнень лангс можна отвечамс кавто-колмо валсо. Чарькодеви, што кавто колмо валсо отвечамосонтэ зярдояк а сави те покш фактонтэ весе сэрьсэ невтеманзо, но лиякс теемс а кода. Статьясь ведь сермадозь аволь тенькис, статьясь сермадозь сенькис, штобу невтемс минек эрзянь од писательтнень, сынст ютазь ды икеле пелев касомань кист. Аравтозь кевкстематнень каршо отвечамось тесэ эряви ансяк истяшкасто, кодашкасто эряви монь икеле аравтозь задачатнень решамга.

Минек масторонь трудиця народонь творческой виензэ касомась толковави ансяк социализмань строямонь касомасонть, народонь (теке марто) культуранзо касомасонть ды самай социалистической культуранзо касомасонть, кона капитализмань культуранть коряс допрок лия.

Кодамо ульнесь капитализмань культурасть? Сон ульнесь (ды нейгак) истямо, кода эрва ломанесь бажась тееме эстензэ паро эрямо лия лонанень сявдиксэнъ яжазь, лия ломамень верень ды ливезень симезь, капитализмань культурасть—наксадо индивидуализмань культура, обществанть ансяк вере ащиця класстнень культура, кона лепшти ало аштиця класстнень (пролетариатонть ды трудиця крестьянтнень) эрва кодамо снартнемаст сонзэ каршо модемс. Те, капитализмань культуранть эмензэ парьсте евты народонь истямо вал мерекс: „ломанесь ломанень—верьгез“. Чарькодеви, што истямо культуранть пингстэ народонь творческой виентень касомс стакадоак стака.

Овсе аволь истямо социализмань культурасть, кона касы минек масторсо, конань эйсэ „ормалгадыть“ минек масторонь трудицяне социализманть строямсто, соцсоревнованиясонть ды ударничествасонть. Минек культурасть коллективизмань культура ды секс самай, мекс сон истямо, мекссон тонавты евтнеме ды пособлямо ялганень, секс самай сон максы келейдеяк келей возможность народонь творческой виенть касомга, од ды од талантонь касомга.

Социализмань культурасть—весе трудиятнень культура, кона ашти вейсэ эрямонь ды робутамонь основа лангсо ды тень эйсэ сонзэ преимуществанзояк капитализмань индивидуализмань культуранть коряс.

Радин эрзянь лия од поэтнень ютксто сехте парсте машты туреме. Те секс, што сон сехте парсте машты кундамонзо эрямонть седеензэ, чавома ежонть, сон машты марямонзо сень, кода од культурасовиця ломанесь тонады „апак фатя“, но пек покш седеень томбавкс марто вейсэнь роботанть вецкеме, эсинзэ башка мельтнень коллективень мельтнень марто вейс сьулмамо. Сон, Радин, машты те ежонь марямонть нееме ды машты сонзэ невтеме, машты невтеме жив ломаньсэ, художественной об-

разсо, аволь газетасто сермадозь—лиякс мерезь,—сон содасы самай можот мик стихийна, художественной литературы зэмензэ. Но аламо маштомс, эряви теемс. Радин жо тень эщо эзизе тей. Сон кода эряви а роботы кода эси инзэ лангсо, истяжо произведениязо лангсоак. Сон шождынестэ пек ваны литературы тевензэ лангс ды секс самай весе паро енксонзо вайть ведьс, секс самай ношкалгады сонзэ творчестванть пшти чизэяк.

Рав—ашти как раз Радинень каршо. Равонь творчествасо пек ламо шум ды мейсэяк апак вельтя схема. Рав жо эзизе чарькодъ художественной литературы зэмензэ, кода бу сон эряволь чарькодемс ды содамс поэтнень, те парсте неяви сонзэ стихотворениянь книгастонзо, кона истя-жо лиссь тедиде

Вана кода сермады эщо сон:

„Кулцонок, дедай,
Евтан тетъ
Колмо валнэть,
Кулцонок
Ошось касы.
Фабрикатне,
Заводтнэ—
Ине гигантнэ,—
Минек индустриясь
Американь сасы.“

Рав свал моли кортамонь киява ды кортамоськак сонзэ эщо казямо, лембе ежовтомо. Аламо сон роботы келенть лангсо. Келесь Равонь моротнень керязь кери. Равонь эщо пек аламо жив валонзо конатнень эйсэ кортыть, сон знярс мезе сермады газетань кельсэ.

Истят-жо ильведьксэст Рапанов марто Вечкановоньгак ды лия од поэтненьгак. Эщо зсть тонадт минек од писательтне произведенияст лангсо аштеме. Тень эйсэ сынст зыянст.

Кода неяви весе сермадозенть эйстэ минек од писательтнень ды поэттэнъ эщо асатни общей ды технической культурыст. Изнямс тенст те зыянонтъ—вана мейсэ эряви лездамс тенст миненек.

Кой кинень карми марявомо, што статьясь ваднинзе од писательтнень весе изнявксто.

Арась. Аволь истя. Сынст изнявксто сеньсэ, што сынст произведенияст ловизь эрявиксэкс нолдамс кинигасо ды нолдызь, сеньсэ, што, сынст седе ламоств основном изнизь абстрактностентъ—те а вадневи. (Поэз 14 страницасо)

Кастомс од вийтнень

Ало-Рав крайсэ эрить 10 шка тыща хозяйстват эрзят ды мокшот.

Эрзямокшотнень центрась Петровск ошсо. Тосо жо лиси район-ютконь эрзямокшонь газета „Сталинэнь киява“, кона организовавсь 1932 иестэ, март ковсто. Ули эрзянь учителень техникум, велень хозяйствань эрзянь средней коммунистической школа.

„Сталинэнь киява“ газетанть организовамодо икеле эрзямокшонь писателень вийтне сравтнезельть тия тува, сынь сермадсть седе икеле, эщо Московов „Якстере теште“ газетас, мейле, „Сятко“ журналс, „Эрзянь коммуна“ газетас.

Кода организовавсь „Сталинэнь киява“ газетась эрзянь ды мокшонь литерату-



П. Силантьев.

Но теезь ильведькстнэ знярс мезе изнявкстнэнь коряс седе стакат. Лиясто ламот од писательтнень эйтэ кода эряви а бажить тонавтнеме, ламот эщо арсит, што коли нолдыз сынст васенце кинигаст, эли печатызь сынст произведеният журналс сестэ сын, теевсть уш овсиксэн писателекс ды тонавтнемкак тенст а мезекс. Лиясто тень тейнесызь „покш“ писательтнень произведения лангс ванозь. Истят тевтькак эрсить аволь а ламо. Те уш седеяк берянь. Секс минек седе „сыре“ писательтнеяк чумот одтнэнь ильведьксэст кисэ. Тень кекшнемс а эряви. Минек литературась истямо од, што тонавтнемс эряви весенень ды пек ламос. Миненек эряви тонавтнемс рузонь писательтнедеяк ламо, секс, што минек литературасонть вишкине эщо опытнек, минек литературасонть ламо эщо истямо таркат, конатнеде минь мезеяк а сдатано од чинек ды вишка культурностенек трокс. Виздемс тонавтнеме а кода. Тонавтнеме визьдемадонть берянь — арась мезеяк.

мс седеньгак писательтнень творческой тевест ды кастомс колхозтнэнь потсто седеяк ламо од писательть. Тенень мешасть эщо эриця покш асатыкстнэ.

Нетъ асатыкстнэ истят, што Ало-Рав краенъ Эрзямокшонь писателень вейтне куть и бажастькак кеместэ сьулмавомс „Сталинэнь киява“ газетанть март, бажасть организовамс Петровской эсист организация, кона бу лездаволь сынест роботамсто ды тонавтовлинзе сермадомо — те апак тейть, ансяк секс, што редакциясь тень кис эзь мелявто.

Петровской ошсо эрзямокшонь пек ламо активист. Сынст ютксо ансяк преподавательтнень ютксто 15 ломанть. Не вийтнень эйсэ ков седе парсте можна ульнесь аравтомс тевенть Нетъ возможностьне те шкае эщо тевс апак ютавт.

Яла теке Ало-Рав крайсэ писательтнень творческой тевест касы, но те касомантень эряви максомс паро руководства.

П. Силантьев

Од виесь сьолминзе

Прок карадо каршо сёвномо шачок-
пность сынъ. Гава сарей, секс мерить-
как тензэ Орпан. Ега алкинне—мерилть
тензэ Мокрець. Ега Гаванень карксамга.
Гава эри вере песэ. Ега ало песэ. Ансяк
сюпав чинь кувалт малав вейкетельть.
Гавань кудозо кардазтомо, Егань ку-
дыкилькесэзаяк арась. Гавань козиказо
Егашка, Егань малав Гавашка.

Малавастикяк апак пеедть эзь ютав-
кшо эйкакшонь кувалт янгсема арасель:
Гавань вете, Егань—кото, весе цёрат.

Микан Митрей — ломанесь «сурьёз-
ной». Кургозо пейдеме витезьгак а ви-
теви. Кода вастсы Гавань эли Егань,
мызылса карми пейдеме. Видеяк ней-
сак Гавань,—пейдезеват. Нейсак Егань
—раказеват.

Кавонест шивечт. Гава сты шубат
сбортомо, Ега сбор марто. Кармиль
малав нежедеме телесь, Ега туй Кар-
лыганов, Гава туй Сулявов. Роштувас
яла стыть!

Гава а машты сбор марто шубань
стамо. Кода марясь теде Ега — некак
колмонь сэрть кассь.

Сыть роштувасто кудов. Кандыть
ярмаккеть. А симемс тесэ а кода Ба-
зарсо копордыть вант эщо мамштыть.
Сынсь ковонеста иредият. Гава ире-
дстэ седе сятмелгады. Егань—малаван
зояк а ютават. Сеельке салмуксонзо
ствясынзе, весеме марто ноки турьга-
домо.

Кода вастыть иредстэ Ега ды Гава
карадо каршо — учок камудият. Гава
прияно пондашкавсы, карми ваномо бу-
какс. Ега те шкастонть меньчезь мень-
чеви—те, мерят сезьдязат.

Апак корта эци Гава Ега ланге. Сель-
мензэ лип а теить.

Ега варшты толкс удалов, салава
карми потамо, сонсь илешти ожанзо.

Гава яла малав шашты. Народось пе-
рькаст кашт моли.

Ега варшты кавто пелев, рангеты
базаронь велес:

— Машттан, иля эце!

Сонсь яла поты. Гава яла малав ша-
шты.

Сорновсы Ега рунгонзо, вешкезь ла-
дсо мик пижакады:

— Сюлоткак поцорнавсынъ! Иля эце!
— Варшты удалов, таго рангеты!—Кир-
димезь, сейса!

Недясызь кавонест, Гавань эйсэ кир-
дить колмошка цёрат, Ега а кирдеви:

— Нолдымазь, опавса!—карми пижне-
ме седеяк пек

— Сбор марто шубаяк тенть а стави!
— нолдасы остатка козырензэ Ега.

Гавань не валтнэ прок изамо пейсэ
лайсызь. Сестэ уш кирдть эйсэнзэ.

Ега пикстерди седеяк:

— Нолдымазь, сейса!

Весе оазаронть пурнасызь эсь перь-
каст.

Вестъ Гава менсь кирдицятнень ке-
дъстэ. Ношкстась букакс Ега мельга.
Народось седеяк бузмоладесь. Ега друк,
прок мастор алов ёмась. Кияк эзь фа-
тяк, возонь эцесь Ега. Гава овтокс
кармась пижнеме. Се шкастонть панк-
сонь-панкс Егань нолдавлизэ.

Ламо нейдема ульнесь лангсост. Гава
кашт мольсь Ега яла кройсесь:

— Ознозо эзимизь нолда, мон поцор-
новтовлинь Орпанонь сюлонзо!

Пейдема таркакс сынъ ульнестъ веле-
сэ. Эйкакштнэяк а кадылизь ютамо. Эрик
од цёратне апак травсе эзизь вастне.

Ламонь кор кирьдестъ Гаванизэ ды
Еганизэ. Салава аварьдемкаткак авар-
сть. Эйкакшооткак налксемэ а кадны-
лизь. Вастыть косояк Еганизэ ды Га-
ванизэ, кармить вейке вейкенень горянь
чамдомо. Тейтерькс чист сынъ кастызь
куншка курсо, ве куринкасо. Друж-
нат ульнестъ Эсь пеедыкшне лангсост.
Лиссть мирденень—ведь кирга видьга
ваясть нужас. Тейтерьксккак нужась то-
виль Ней седеяк ломань пейдемакс
теевсть. Стака кандомс те корось.

Вестъ Гава мольсь шубань стамо Ка-
рлыганов, самай тов, ков яксиль Ега,
самай тов, косо Ега стакшныль сбор
марто шубат.

Кода тосо тевет ульнесь, кияк а со-
ды. Весэ содасть ансяк вейке — Егань
ускизь Карлыгансто якстере морковкс.
Апак рум таркаяк арасель. Сельть тар-
гозезь. Судонь таркас верь поколь.

Седеяк кеж чемынь санзе Егань се-
деензэ. Чинек-венек пурнась Гавань ма-
штомо.

Алкукс сырьгась маштоманзо.

Пингеть ютавтоме ламо ки улос пачкодят. Вант, лиясто пурдават, туйт а те кияванть, кува эряволь. Таго лоштыват ки улос. Ламоменькст мендят. Варштан удалов — фатят, зяро пустас артиколт кайсевсть.

Гавань курмыше пурнасть колхоз Совась тов Гаваяк. Эзь фатяк кода кадзысе стяко якамонзо. Лия мелявкст лисеть Валонзояк Гавань икелень коряс седе ламолгадсть. Кармасть ледетнеме валт, конат васеньцеде ансяк марсевить. Курок весе пень беднотась ды середняктнэ пурнавьст колхойс. Икелень вишка колхознэяк тусть мартост велув.

Ало пезэ ансяк конат-конат сыргасть вере пе мельга.

Еганьгак икелень коряс шождалгадсь эрямозо. Вере пезэ колхозонть пурнамо до мейле лоткасть Ега лангсо педькшнемадо ало пень эриктнэ Мелензэ кармасть ваномо Месть корты Ега—пес кунсолосызь, каршо вал а евтыть.

Тетя лемензэяк Егань муизь. Апак пшкадть а вастсызь. Пшкадиць эриктнэ чевтестэ, прок чувтойсэ вадтядызь. Вельмесь Ега.

— Совак кодаяк, Егор Авдеич, тон уш роднякстак а тейнят.. Тонть тетят, Авдей атя, монь паро ялгам ульнесь. Пароль атясь. Вана тонтькак обоцясь сонзэ кондымо.

Паро Егань мелсь. Аволь седейшкава валтнэнь тензэ евтасызь, яла теке паро. Совамонть васня яла теке кинёньгак эзь совсе. Сайсь «ломань» ежо Ега. Арась чисэяк ули ней ков пшкадемс.

Кандровт уш пек верьга прянь вандыцт ульнесь, сетнеяк Егань мелензэ ваномо кармасть. Максуть тензэ почт — пандомаст а мерить капшамодо.

— Маштыть, эцэ сак,—ильцязь вава ни Кандров Семкаты.

Понгсь Ега прок а сонсинзэ пес. Весе икелен «паро» ломатнень пельде почет. Икелень коряс прок седе сарейгадськак.

Ало пень эриктнэнь жис Ега кирьга парь сези. Ней аволь ансяк Гава, весе вере пень ломатне а вечкевить Еганень. Гавань нилезь нилевлизе. Весе ало песь Гава ланге трокс вансть. Сон ней косто косто вельсоветнэнь председателень таркас кадновкшны.

Ега яла учось парошка, зярдодовлизе кеженть Гаванень.

Ков чи, касы Егань почетозо ало пезэ. Икелень коряс арась чиськак пек а нежели. Кандровт овсе роднякст теевсть Еганень. Семкаты кармась совсе. Макссь тензэ ваз.

— Ютыть колмо иеть, скалоткак улеме карми. Паро чинть яла истя пурнакшносызь...—панжсы вал варяно Семкаты

Еганизэ а соды, козонь озавтомс Семкатынь.

Эри Ега. Кандровонь кис пря почкавты. Еганизэяк ежо сайсь. Икелень коряс лома юткская кармасть седе лиснеме. Лоткась Гаванистэнь пшвалемадоаяк.

Сеестэ кармасть сакшномо Ега базарето Кандров Семкаты марто тарантайсэ. Орта лангс мик усксы Егань Семкаты.

— Агафоновна, пурнык вана Авдеичень —серьгеди вальмава Семкаты Еганистэнь.

Лиясто Ега кежензэяк стувсынзэ Гава лангс. Кандровт тензэ таго ледстысызь.

— Пек кирвайсь Ега, кода промкссо Гава мерсь Еганень—кулакнэ шукуш пуло. Ега мечикекс кирнявьст таркастонзо. Кснав ладсо кармасть нолтнеме Гавань коняс валтнэнь. Ледстинзэ сбор марто шубатненьгак. «Кардызь» Егань Кандровонь цератне.

— Тон, Егор Авдеич, пек дардычкат. Промкс кудосо превей ломать кежть а пантлить. Кеж содазь уш кода пандомс —след илязо кадов ды сельмеяк киньгак илязо ней,—«журясь» эйсэнзэ Кандров Семкаты.

Сыремсть Егань кежензэ. Ули ней кинень чевтькак кайсеме сырмексакс.

Кочкома ланго. Пси, Ченгема чиненатой качады паксятнесэ. Ки ланга даул ладсо чаразь поназь юты пуль. Колмошка недлят арасель уш пиземе. Олгонь кудо прятне прок порох паргинеть.

Колхозонь аватне омбонь кирда кочкить ярвой сюрот. Цератне тусть вирень керямо. Ансяк кемешка церат теить вейсэн кардо. Гава агроном марто тусь паксяв.

Кармась сивеме пеле чинь псись Чись шашсь чи валгома чирев. Пувазевсь экше варма. Каштордозь ютась пестэпес олгонь кудо прятнева.

Чуродо чуросто неят ютыця. Весе прок кекшнеть.

Друг ушось прок лазось.

— Дон! Дон! Дон!—гайксь ушось.

Кудотне прок тандадозь лекшкадсть.
Таймаскадсть кальтне. Кие косо уль-
несь—аламос чувтоме.

— Дон! Дон! Дон!—гайксь ушось.

Вармась кашпашь ютась кудо прятне
велькскя

— Пожар!—рангстась вайгель ушонь
келес.

Палы вере песь.

Зэрсьэ напустясть куншка куросто
чаво боцька марто пожаронь дежурной
тне веле латалдо. Пешкедсь ушось ва-
йгельде. Читть черат, ават, атят.

Седеяк сеедстэ кармась чавомо бая-
гась.

Гулт моли вере пе пельде. Тустосто
кузи раужо качамось, седеяк раужосто
невти васень качамонть. Амазый ожосо
вельтявсь ушось. Лакшорсо эльнить
покш тол кесактнэ олгонь латотне пря-
ва. Нолсезь нолси кудо прятнень. Пук-
шторсо кузи толось кальтнень кокшкес.

Котайкшнить саразт. Рангить эйкак-
шт. Пижнить ават. Ливтнить кудотне-
стэ паро чи.

Чийсть ало петь. Пештизь ульцянтъ,
прок камудиянь ваномо састь. Палыть
колхозникт. А пуви вармась ало пе пе-
лев. Ало пенень а мейсь пелемс.—Кол-
хозниктнэнь—питнест,—радувасть кула-
конь седейтне.

Эрикстнэ малав эсть саяк.

Эльни толось. Мадстеме а кашнить

— Истя эривить,—кортыть ало петь.
Касы гултось. Пани толось пев.

Ега кадовкшнось сех мекев, Якась Кап-
дровонь нешке пирев. Чийсь, палыль
самай Гавань кудозо. Курок пес пачко-
ди толось. Палыть Егань сельмензэ то-
лонт каршо. Прок тарказонзо пезнавсь
Гавань кудонт икелев.

Ранги Гава низэ—чийсь паксясто. Мо-
сть пижни, кияк а чаркоди. Чаракадсь
авась.

Толось керьмандызе кудо прянтъ.
Вешкезь сезни олгтнэнь эйсэ. Истя ва-
на Ега сезневлизе Гавань. Ега лы ки весе.

— Авай, авай, авай!—рангстась Га-
вань кудо потсто эйкакшонь вайгель.

Гаванинзэ келезяк кундатодсь. Кар-
мась прянь чавомо.

Егань прок даул кенедизе. Ертозь ер-
товсь кудонтень

Пакшторсо ледни толось. Весе абун-
гадсть. Емась Ега качамонть потс.
Арась Гаваяк.

Таго рангстась эйкакшонь вайгель
кудостонтъ. Ега арась. Кона-кона валь-
мантестэ увсо лиси тол.

Чийсь Гава. Васня талакадсь. Кирня-
всь вальмантень, прок пултокс мекев
ертовсь.

Пижакадсь кудо потсто Ега.

Гава таго кирнявсь. Тол кесакошь ку-
тмордакшнызе уш рунгонзо.

Цюлян вальмава скокавсь эйкакшонть
марто Ега. Качамо потсо Егань прязо.

Лоштязь лоштявсь Ега Гавань эйс.
Венстизе эйкакшонть Гаванень.

Кашт молить, прок келесткак арасть
Лондадсь кудо прясъ. Тапардызе то-
лосъ.

Пичень ташто шочктнэ цирнить натой.

— Шайтян левксэнь кис прянзо ема-
втокшнызе,—мурьность салава Егань
эйсэ ало пень эрикстнэ, вере пень эри-
кстнэ, вере пень сюпэвтнэ.

Маринзе Ега не валтнэнь, прок кель-
ме ведьсэ валовсь.

Рангстыксэль не валтнэнь каршо. Эзь
сато пшкадеме виезэ.

Палсть Егань кежензэ Гавань кудо
потс. Кежень таркас кадовсь эрямо эй-
какш, конань сон таргизе тол потсто.
Крават алов эцекшнесь эйкакшось. Ку-
ватъ вешнесь эйсэньзэ Ега. Кода омбо-
цеде пижакадсь эйкакшось—Ега муизе.

Пицемскак эзизе макет толонтень эй-
какшонть. Ансяк качамось аламодо ле-
пявтокшнызе.

Весе ковкснить Егань эйсэ.

Чаравтыть прясъ эйсэ ало пень эрик-
стнэ.

Таго ливчакадсь Ега. Толось прок
весе рудазонзо шлизе. Ансяк ней фа-
тясь Ега, кинь ялга сон, кинь ялгатне Ка-
ндровонь кондытнэ.

Моликсэль эйзэнзэ Гава, Ега сонсь
мольсь. Апак корта сынь кортасть.

Кашт мольсть кавонест. Ламе корта-
сть кавонест.

Тестэ тосто ансяк лиси качамо. Пал-
сть кеветешка кудо.

Тезэнь тозонь кадовсть ансяк раужо
палманть.

IV

Аволь шкась—тевтне лиялгавтсызь
ломанентъ. Эрямонтъкак тевтне лиялга-
втсызь. Лиялгады эрямось, таго лиялга-
дыть тевтне. Лиялгады шкаськак, пола-
втовить ломатнеяк.

Сась сексь. Кенерезь лемзерке чопу-
глядсть сексень ветне. Экшендсь.

Уды Гаруз велесь. Костояк а неят тол.

А уды Ега. Аламос конясынзе, сельме-
нзэ таго паншсынзе, варшты вальматнень
пелев. Чопуда эщо. Ваксонзэ кирмецязь
хорсо удуть киякссо кото эйкакшонзо.

Стясь Ега.

— Мень а паро орма саинзеть?—пш-
кадсь каштом ланксо Еганизэ, таго ко-
начась поти эйкакшонзо марто. Те ней
сисемеце.

Карьсесь Ега. Пургсизе аламодо ла
хан вельксэ чаманзо. Оршнесь. Седе
курок ушов.

Еганизэ таго машнетезь рангстась
мельганзо. Тусь Ега. Арасель Егань иста-
мосо. Ней прок коткудавт педясть
эйзэнзэ. Таго те Гавась а кады эйсэнзэ.

Капши Ега куншка куро пелев. Пи-
лензэ вешкить—кунсолы, марявить арась
вайгельть вере не пельде.

Пачкодсь веле латалксонть видсь.
Тесэ колхозонь плугт, лабаз лато ало
колмо тракторт, сеелкат. Колхозось
капшавты паксясто ярвой сюротнень.
Тев ламо.

Мольсь Ега трактортнэнь малас, ток-
ши плугтнэнь. Састо чалгеси пильге-
нзи эйсэ.

— Те кие тесэ?—тандадозь сергедсь
трактортнэнь удалдо атянь вайгель.

— Мон,—пшкадсь Ега.

— Ега тон?

Стясь чапансо ломань, кедьсэнзэ оло-
гашка цетмар.

— Кияк эщо эзь сакшно вере цестэ?—
пелезь кевкстизе Ега чапанонть.

— Кие те шкава сы?—машнетезь ме-
рсь чапанось Ега капшазь тусь мекев
ало не пелев.

Кармась ашполгадомо.

Лоткась Ега Осинькань вальмалов.
Кияк а маряви. Совась кардазов.

— Тон мекс. истя рана?—кевкстизе
Михал Егань кудыкелькс кенш лангсо.

— Мень рана, эряви седе курок. Га-
вань бригадась маряви уш сыргси,—
маньчэсь Ега.

— Ну?—тандадсь Михал.

— Ванька!—рангстась Михал куды-
келёв,—чийть стявттыть Оря мезень ды
токак Гордянень.

Кавонест тусть капшазь колхозонь
кардазов.

Кармась вельмиямо сексень ушось.
Бузмолгадсь колхозонь кардазось. Пар-
кенинь лишметь, калдордыть ведрат.

Пурнавсь Егань бригадазо. Комсь ло-
мань, кармасть витнеме плугтнэнь.

«Симдизь» кавто фордзонтнэнь. Сын-
гак парксеме кармасть. Интерэсь зярс
а кувсяяк.

— Завторк паксяв кандомс!—сергедсь
Ега Лушанень, Гавань козиканстэнь,
кона аравтозь столовоень покшокс.
Чопудава сти Луша. Мелявкс.

— Иля мелявт, усктано!—сергедсь
Луша.

Ваны Ега вере не пелев. Куншка ку-
ронь пандо прясто неitze Гавань. Се-
деяк капшамо кармась.

— Седе курок!—пижакадсь Ега.

Сыргасть фордзонтнэ. Мельгаст сыръ-
гасть плуге кильдезь лишметне.

Лов ялов сокамо. Колмоце чи уш со-
кить. Максест вал, сисем чисе прядоме
сокамонт.

Гавань бригадась види озимть, ускси
ярвой сюрот,

Кие седе курок.

Таго „а ладить“ Ега Гава марто. Ка-
вонест бригадирт, Ега ало песэ, Гава
вере песэ. Кавто пельде саизь велеть.

—Шайтянос!—лексезь чийсь Гава ве-
ле лагалов.—Тусь уш.

— Лева, чийть седе курок, сыргавт
бригаданть.

Аволь ламо пикань ютазь гайсэ ютась
Егань бригадась. Гавань прок уросо
нерькстызь. Лишметнеяк мельганзо а
кенерить. Интерэнтъкак некак сонсь
усковлизе. Седе курок, седе курок!

„А ладить“ Гава Ега марто. Ней аволь
ськамоств. Гава вети бригада. Истямо
ней сынст коест.

„Од ки“ колхозось прядынзе пак-
сянь дь: пирень весе роботанзо. Лов
алов сокамонзо топодстизе сядо про-
ценс. Исяк пурнась якстере обоз—
сюронь анокстамонь топодстема обоз“
—истя покш буквасо сермадсть Гаруз
велень колхоздонть районь газетсэ.

Сексесь совась вийс. Аламот эрить
маней чить. Певерсть лопатне чувтнэнь
прясто. Вирьтне, паксятне анокт теле-
нень.

Гаруз велесэ течи празник.

Колективизациянь ды сюронь шачу-
мань чи.

Мекс эно апак пурна плугтнэ? Мекс
эно МТС-в эсть тук трактортнэ?

Обедтэ мейле промсь колхозонь про-
мкс. Кандровонь кудось пешксе. Сынсь
Кандровт а неявить. Тесэ ней колхо-
зонь правления. Стенатнева икеле тесэ
некак весе святойтне понгавтозь уль-
несть. Ней таркосост плакатт. Столенть
вельксесэ Сталин.

Пешксе кудось. Тесэ Еганизэяк. Пе-
леде лэмо тесэ ават. Гава ютксост прок
пиче—тумо роцца куншкасо.

—Гава, тон некак эрва чине касат?—
пейди лангсонзо ячейкань секретаресь.
—Курок кудос кельгемейк а кармат.

Еганиза натой комась, сонгак малав
Гавашка.

Ега а неяви. Тусь якстере обозонть
марто.

Течи премият кармить явшеме.

Егань бригадась изнясь. Ве чиде ике
лев прядызь планост, Гаванень мельс а
ен аламо.

Кинень макссызь премиянт? Прими-
янть путызе сонсь колхозось. Премиякс
нолдазь пальто ды кемть. Пальтось
Гаване ь вишкине? Еганень покш. Кем
тнеяк Еганень покшт, Гаванень вишки
неть. Пейдить аванек, церанек.

Шалт.

Панжизь промксонть. Гава кармась
евтнеме, зяро суро пурнась колхозось,
зяро весе доходозо ..

— Ега месь састь! — пизакадсь
кенкш лангсто вайгель.

Колхозонь правлениянт икелев лот-
касть улавт. Весе ваньть вальмава, ко-

нат лиссть ушов. Гава аламо до покор-
давсь, мекс а кунсолить эйсэнзэ.

Аватне кашторсо кармась кортамо:
„материя, материя“... Прок весе кудо
потмось материядо пешкедсь.

Сюронь анокстамонт топодстеманзо
кис колхозонтень премиякс макссть
материя.

Весе учить Егань. Гаваяк учи.

Совась Ега.

Шалт кепетедсь. Весе стякшность.
Ега а неяви эщо весе ютксто.

Лиссь Ега столь экше.

— Премия!—сергедсь Ега. Эщо-месь
бути кортыксаль, валтнэ эсть муев,
прок совамсто невердинзе. Истяк кор-
тамсто прок видсть чулгони, кода лиси
кортамо—вал а муи.

—Премия!—рангстась эйкакштнэ кен
кш лангсто. Чольдерьсэ тусть евтнеме.

Стясь Ега Гава малас.

Тут-бут, тут-бут,—валт эзь мук.

Весе учить.

Ега друк почкодсь пров.

— Минек бригадась валске туй Су-
лявов. Тосо эщо сокамоэ эсть прядов!
—рангстась Ега!

— Минек бригадась туй Карлыганов!—
зэрыкстась Гава.

Секс апак пурна эщо ульнесть плуг-
нэ ды колмо трактортнэ.

Кеместэ сяминзе од виесь Егань
Гава марто.

Ней сынь а явовать

1931 ие.

Эрва колхозонтень — вадря столовой



СНИМАСОНТЬ: Кимре кой
районсо, Медведицной кол-
хозонь столовоэзэ.

ЯКСТЕРЕ ОБОЗ

Пулев кись
Виешнесь паксянтъ
 мештензэ,

Ловдо эрькекс
Пинемесь ашолдсь.
Раки чись
Пакшакс ливтни келензэ,
Мейле таго
Пель экшс ематодсь

Веленть пестэ
Окольця киявантъ,
Пешксе улавт,
Пулодек-печек.
Венемсть обозокс—
Белей паксявантъ
Паксянтъ кувалт
Биявантъ венемсть.

Бомсомолт,
Бомсомолкат, бд тейтерть,—
Вшникс лакиця

Бенярдыця седейть,—
Улавтнзэ
Алашатнень ветить,
Улавтнзэ
Гайгить од вайгелеть.

Нетъ,—од пиньгень
Элесэ од эйкакшт,—
Веров-алов
Налкумокс ертневсть,
Пуленть потсо
Большезь вишка пакшакс
Ракамосост
Мик паксянтъ гайгевтсть.

Социализманъ
Строиця масторсо
Нетъ ударникт,
Паксясо геройтъ.
Те киявантъ
Якстере обозсо
Государствар,
Ошов, ускить розть.

ОД УРОЖАИ



ВЕРЕ: Богучарской районь (ЦЧО) колхознитне уссть
ссыпной пунктос сюрэ
АЛО: Богучарской районь „Безбожник“ колхозсо ван
стыть од урожай марто утомтнзнь



СНИМНАСОНТЬ: Каюнов Илья
ударникнесь получи васень сюрэ
ро рояотазь трудочинзэ нис.
(Рав мунчшиань краень „Нра
снойгвардеец, иолхойсэ)

А. Юргай.

С ы р н е к с, с ы р е ж д и.

Пеи чинь струядо
Цеко прянь нолдазь
Опшг таймаскадовсь
Келей розь паксясь.
Ансяк экше ялт—
Истяк кенярды,
Кода кенярды
Вишканя пакшась.

Нярдэ уматне
Ульнекшнестъ башка,
Тундосто—кизэс
Урозкс нирездильть,
Ней варштат пакся—
Сельме пе арась.
Колоз—цеко пря
Сырнекс сырежди.

Сырнекс анокстазь
Покш мель паросо
Учи—учокшны
Валскень стянъ зорянтъ,
Зорянтъ човорга
Паксянь ударниктъ
Келес жойневтить
Сырнень розь морянтъ.

П е л ь а л д о

Чизэ, прок тейтерь од цера ланкс вецкесь варштасть пижедаяк пиже виренть трокс колхозонь келеи паксятнень лангс. Остаткадо прок пильге суронзо лангс стясь, цехазевсь ды комась виренть удалов, прок кияк вийсэ ускизе тов.

Сэтьме. Грацьтнэ а чарькодевиксестэ лабордозь куцянь-куцянь ливтясть веле пелев. Вирьсэ нармуньтне удумадо икеле, зсь ютковаст пелькстазь, циледсть морост эйсэ. Велесэ, паксясто новолиция стадань скалтнэ ды реветне, кудонь ды тантей ведень кис тошнакадозь, лажнозь парасть. Эйкакштнэ радувакшнозь пижнесть ды чийнесть скотинатнень юткова. Сынь нарошной пильгест усксизь кияванть ды столбакс кецедсть пуленть эйсэ.

„Социализмань Гигант“ колхозонь 1-нь бригадась прядсь роботанзо эйсэ. Вирь чиреванть остаткадо дирнезь ютасть ледема машинатне. Ве ледиця пиже-ожо вайгелсьэ пижнезь, морась экшень пачк роботазь. Алапатне моронзо коряс, прок красноармеецт командань коряс, чалгесть уманть лангс Вайгелтьне кайсевсть вирень покш латкованть, эртневсть тозонь прок сезевиця снаряждт ды сеске каладсть.

Стансонть колмо ломань котьмасть, аноктасть ледицятнень ды пултонь скулмицятнень ярсамо пель. Качамось алдо ертовсь видстэ менелев прок ишти ниласо керсезь, сралесь виренть пелев.

Сисем ледема-машинат лоткасть дирнемадо, прок ве кедь лоткавтынзе. Колхозниктне перьгавтнизь алашаст, нолдызь аламос оляс. Алашатне маднесть ды кармасть кеверькшнемэ. Цивтордыця лангост кеверькшнемстэ пулиясть, но сеске, кодак сорновсть, пулесь лангсост штатодсь Мейле колхозниктне ветизь ды соднызь очктнень алашатне арсесть, прок дружна семья, варштасть вейкест-вейкест лангс ды кармасть порнеме коське тикшеде.

— Ну, кода тевесь, мезде тантейнеде андсамизь,—керизе ойме коштонть бригадирэнть барабанонь кондямо вайгелезэ, пулякс бойкасто каявсь вирень лат

кованть, эртевсь пандо прятень ды, прок кияксов прыця ал, тапавсь.

— Ойседе, ойседе, илядо пель уш мон беряньстэ а антадызь,—чеерень вайгелсьэ отвечась алкине, мукорень кондямо эчке ярсамо пелень пидицясь. —Течи седеньгак тантейстэ андтадызь, чей ванат, зняро ледиде, зняро скирдат чинь чоп стявтыде.

Бригадирэсь васьняткеяк навизе пенчензэ блидянтень, варштызе ямонть ды мерсь колхозтиктнень:

—Ну, ялгат, ванды седеньгак ламо ды парсте эряви ледеме, сыре коршось цек паро ям пидесь.

Ойсесть ярсамо Пинксэкс тапардызь кухнянть ды пидицянть Веселасто лажнозь — кортнезь кармасть кортшнемэ ямонть. Ямонть весе шнызь.

Ярсыцятнень ютксо арасель ансяк ве ломань — Астахов Миша конюхост. Сон эщо котьмась алашатнень марто. Пек уш вечксынзе алашатнень, мельгасть яки истя, кода пожалой а ванови берянь аванень эсинзэ эйкакшозо. Сон весе алашатчень лангсто шеткинесь кеверсь уш юхадемс пуленть, алашатне прок зеркала, лангсост цють а неяви сулей Алашатне справнат. Жнейканть марто уманть лангс уш а логить.

— Сак энэ, озак ярсамо, пандя котьмамэ алашатнень ютксо, серьгедсь тензэ бригадирэсь. Миша бойкасто сась ды озась бригадирэнть марто рядс.

— Тон уш, Миша, ярсамодояк а арсят,—шкадсь тензэ шуткань вечкиця вейке ударник,—эли вандынень арсят кадомс, иля пельть, вандынень таго деданок пиди.

—Экай, кодаттадо, ялгат, тынсь вана ярсамо озамодо икеле кеденк-чаманк шлинк, алашатнень нать а эряви ваньскадомс. Ванодо, кода ней паро сынст мелезэст, вейкест вейкест лангс ваннать ды ярснить. Ярсить ды яла цяхить. Тынськак вана ванькскинестэ калдордтадо прок ярмункасо, ансяк мекс бути вана Ванянь човордынк мартонк карьгоцъстэ, монь алашатне ковсede ванькст сонзэ коряс.

Ваня апаркстомсь, кадызе пель блидя ямонзо ды тусь шлямо.

Веленть пельде, алов пандт цек бой-касто ардсь улав. Ардсь видстэ бригадань станонтень. Ве колхозник нейнзе ардыятнень ды мерсь:

— Ванодо, ялгат, кить бути ардыть тенек. Весе варштасть, бажасть содаме кить ардыть.

— Неть ветиянок ардыть, мезеньгак од кулят тенек евтуть,—яволявсь бригадирась.

Виде, ардсть колхозонь председателесь ды партиань ячейкань секретаресь. Ютамсто лоткавтызь алашаст ледезь таркантень, вануть ды эсист сельтненень а кемить, што бригадась чизэнзэ ледсь зяро суро. Вейкеяк колхоз а кадуть пултонь сюлмицятне эсь мельгаст

Пачкодсть станов Здоровасть. На чальникнень радувазь вастызь колхозниктне. Колхозонь председателесь ды ячейкань секретаресь а кувать месьь бути кортнесть бригадирэнтъ ды трудонь учетонь ветиянтъ марто ды панжеть бригадань промкс. Колхозонь председателесь кортасть:

— Ялгат, седей кенярды, кодак варштат тынк роботанк лангс. Вант зяро ледиде чизэнзэ, ансяк нсяк те плошадьсэнтъ товзюрось шумась пильге лангсо. Ниленьгемень вете гектарт. Лиси, цютъ ансяк сисем гектарт арась эрва машинас. Тынк бригаданк колхойсэнтъ моли сехте икеле. Тынь—весе колхозниктне алкукс большевикекс роботатадо соцпелкстамонь коряс, а кадтадо уматнень лангсо вейкеяк зерна. Тынк теვენк,—мерсь Сталин ялгась,—велявсь честень, славань ды геройствань тевокс.

Кортасть колхозниктне. Евтнесть, мекс сынст тевет парсте моли ды мекс изнить. Стясь ве колхозник, навсть паро ударник Лазарь ды мери:

— Се пек виде, што минь роботатано чеснасто, виень апак жаляк. Но кодаяк а юват се теветь вакса, што бути минек алашань виесь улелель берянь, неть изнякстнэ авольть уль. Эряви видстэ меремс, што минек изнямосонт покш таликазо Миша Астахов ялганть.

Весе мартонзо согласасть. Шуткасо евтнесть, кода Миша течи ужинамонть—как стувтокшнлизе алашатнень марто.

Шказо пачколесь II часс. Колхозонь председателесь прядынзе валонзо:

— Ялгат, темпатнень илинк алкалгавто. Туреде, тень кис, штобу государстванень курок ускомс суро, прядомс заданиянтъ, кадомс эрявикс фондт ды сюронтъ явомс кедьга. Получатадо седе ламо суро, эрямонк ары зажиточной, колхозонтъ тейсынек боль шевистскойкс.

Озасть кавонест ды тусть паро мельсэ веле енов. Молемань перть келест лангсо ульнесть 1-нь бригадань алашатне, коняхось — Астахов Миша ды бригаданть боевой роботазо.

Покш ки лагсо пулесь копачлизе улавонтъ, ансяк неавсть остаткадо пандо лангсто. Улавось ваясь пандо удалов.

Кой-кона колхозниктне уш корность. кой-конат онстост месьь бути лабордсть. Вейке ударник онстонзояк яла ледсь ды радувакшнозь, марявсь, рангсь алашатнень лангс.

Весе удость. Эзь удо Миша Астахов. Кувать яла котьмась ал шатнень марто човорясь тенст седе тантепнестэ, ды симдинзе. Эщо вестъ яходизе алашатнень лангсто кадовикс пулентъ. Ваны Миша алашатнень лангс ды кенярдышны седеезь.

— „Ней, молян часошка аштекшнпян шалажсо“,—мерсь эсь пачканзо Миша. Озась шалажозонзо, Талардась кувака цигарка. Таргси, сельмензэ алашатнень эйстэ а явить. Прок часовой границянтъ, Миша ванстсь алашатнень эйсэ.

Весе кашт моли. Вирень нармутнелоткасть морамодо. Велесь прок кулось, ансяк кой-косто марявить кискань онгоматне. Умок уш лоткасть морамодо тейтерьтне омбоце бригадань стансо.

Друк, вирь чиресэнтъ мезе бути кашторгадсь. — „сеель нать вензэ лангс лиссь охотничамо“—думась эсь пачканзо Миша ды „пяцьк“ сельгсь моданть лангс. Седе сеедстэ кармась ускомо качамонтъ эйсэ. Качамось прок банясто лиссь шалажстонть.

Ледсь Мишань мелезэнзэ, што течи козейказо кандсь тензэ куярт, таргась мешокстонзо ды кармась моцордозь ярсамо, пеензэ прок паро пшти тяпкат кармасть якамо куяронть ланга.

Алашатне тупоргадсть. Варштасть Миша алашатнень пелев, ютксоств кавто ломать кунсить эйсэст. Мишань седеезь, прок карасинсэ валовсь ды кирвайсь. Эзь фатяк, кургсонзо куяронть лангс, прок машина лоткась роботамодо элек-

тричествань мадстемадо мейле. Куярось нилевсь пельс порезь. Прок кодамоак пружина тулкадизе Мишань таркастонзо, пулякс ливтясь шалажстонт алашатнень пелев. Кенерсь кавксть колмоксть эськельдямо, шалажонт боксто клешакс пезнасть Мишанень кедть ды лоткавтызь. Кундыцятнь кедьсэ цивторк мольсь ковонт каршо пеель ды кежев гуккс пезнавтызе Мишань котьмерезэнзэ. Мишань сельмензэ теевсть бутра ведекс. Варшtasь душманонзо лангс, сон омбоцеде уш кенепедизе верев пееленть, штобу пезнавтомс сонзэ седе надежна таркас. Миша баксордызе пееленть пшти тарканзо, карцьк мольсь комор потсонзо сывелесь ды кавтов явсь пелесь неденть эйстэ. Кедьстэнзэ сезезь брудекс кармась ледеме верь, экшелясь эйсэнзэ раужо моданть мештензэ.

Ваны Миша, тевесь берянь. Сорновтызе овтокс рунгонзо, кадовсть ломаненть кедьс панаронь лоскутт. Ертовсь шалажов, саизе ружиянзо ды чийсь алашатненень. Ваны, арасть сех вадря колмо алашат. Варшtasь кедензэ лангс, вересь чудезь чуди, икеле псинь пачк эзь марявкшно, ней кармась сэредеме. Но озямс мартонзо а знярдо Цирь кункс кирнявтсь „Цыганканть“ лангс ды виев вармакс напустясь салычатнень мельга.

Тпр-тпр, тпр-тпр,—васоло уш марязь алашатнень тупордомась, прок „максимка“ пулеметт косо бути васоло жарясть. „Колмо алашат... Эрва чине 10 гектар... Сех паро ды вечкевикс алашатне“... эцесть Мишань прязонзо.

Котьморьстэнзэ ды кедьстэнзэ чудиця вересь машть висэнзэ. — „Мезе илязо уль алашатнень нельгем“, —ендолокс эцесть Мишань прязонзо. „Цыганкас“ прок содызе, што эряви сасаме эсинзэ ялганзо, кежев галакс, конань бажить кундамс левксэнзэ, венстизе прязно икелев, пилензэ прязно ежос мадстинзе ды весе вийсэнзэ ардсь алашатнень мельга Истя артнить ансяк паро гончей къскаст нумоло мельга. Тупордомась ков мезе яла сась малав.

— Зэрьк, зэрьк кавксть. мольсь

— В · в · в · в · -й · й · -й, ливтясть дробтне оргодицятнень пряст велькса. Удало арцыцясь пултокс ертовсь алаштанть лангсто.

Вортнэ ве ломай ладсо комотеть яре ды—прок нилинзе ярось— ематотеть.

Ней уш „Цыганкас“ пилензэ эзинзе мадстя, прязно прок парс тейтерь кепедизе ды ардсь станонт пелев.

Вана уш станоськак. Алашатне арсесть эсь таркаваст. Миша састыне, атак шума, штобу а сыргозевтемс уды ця колхозниктнень, стявтызе санитаронт, штобу сюлмамс ранатвень. Кедь коморсонть поколень поколь пийсь вересь, панаронь лоскутнэ педясть вотьмерентень, овтонь кургокс апшесь кедь сэнзэ ранась.

Санитарось плизе парстине рананть, тапардызе, лекарствань цутозь, ашс малясо

Мишань полавтыцязо сыргозсь, тандадоз варакакс варшtasь эсинзэ поздаямо стямодонт Ваны, мекс бути боксонзо арась санитарось, Ноцк мольсь мекс бути седеезэ, каппазь лисесь шалажстонтъ-варшtasь сезнезь ды сюлмсезь Миша лангс ды ранкстакшнень паксянт келес, но Миша лоткавтызе.

— Иля пижне, сейсь колхозниктнень тантей удамаст.

Мишань таркас кадовсь полавтыцязо, сонсь тусь велев—амбулаторияв, штобу седе парсте сюлмсемс ранатнень Мартонзо ряде санитарось вети алашанть эйсэ ды кевксни Мишань эйсэ, кода ульнесь тевесь Миша евтнize ды велев совамсто мерсь.

— Куть сэредить как ранатне, куро ксын а пичкить, но мон теинь покш те.

— Эка, тон теить истямо те, кодамо теинить ансяк геройть Тон теить се теवंть, конань коряс мелят партиянь ПК-сь ливсь решения общественной собственностенть ванстомадо. — Не валтнэнь кунсолось Миша эзизе маря рананзойк, эзь фатя, кода пачкодсть амбулаториянт икелев.

Валскень зорясь кумацень панаркс кирвастизе чилисема енксонт. Вирь чиресэнт васень бригадань весе 14 алашатне увтсо правсть гектар мельга гектар. Исень колхозникесь седеньгак пижнезь морась, сонзэ вайгелезэ вельтинзе пултонь сюлмиця аватнень вайгелест. Жнейкатне дирнесть прок ломатнень марто спорязь, конань коряс, морасть моро. Не вайгельтне кеверсть паксятнень келес. Валскень сэтьмесь нолдынзе велевгак.



ТУНДА



СЕКНЯ

Д. Бедный.

Нузяксонь уцяска

Тунда нузяксонть колхойстэ тумгэзо.

— „Вай, тундонь коштонь
 лембине,
Пек вадрят тон кодамат!
Пильгеньчалгавтом шождыне.
Седеем цековкс моры!

Селнокшныть эйсэч нузякссо:
Мон колхойсэ келя ноль.
Мон колхойстэ пулом шлия,
Ков, ды кинень мезень тев?

Монь мелем понгомс Мос—
 ковов:

Мон тосо стройкас понган.
Бути мельс а туй тосо
Мон лия тевгак муян.

Якантеян-тия-тува,
Кодак ансяк кизэсь юты,
Якшамонть—теленть маряса,
Ну, сестэ мекев колхозов“.

Машинань зэрть. Дружна кортамот

Колхозонь трудочитнень лангс

Ваны нузяксось, апак учо инжесь

Болотань наксадо пенькакс.

Сексня мекев колхозов нузяксонть самозо.

Кизэнь злыдаремадо мейле
Нузякс ливти мекев колхозов:

— „Шумбратадо?“

— „Шумбратан пек“

— „Кодат тевтне?“

— „Минек пек ладс“.

— „Вадрясто шачсь?“

— „Вадрясто пек“.

— „Ней, нать, карматано ярс-
 неме!“

— „Кода меремс? Аволь весе“.

— „Примеркс, куть мон“....

— „Ведь марто хрен“.

— „Кода истя? Ведь мон
 колхозник!“

— „А маштовикс“

— „Мон ведь роботник!“

— „Злыдардия“

— „Вана, вастыть кода!“

— „Аволь парсте“.

— „Паем монь нать“ ...

— „Араськак тунь“.

В. Радаев.

Романтъ

Форманъ

МЕРТВЪ

I.

Сарейстэ кепетедсь сэнъ менелентень Най пандось. Васов, удалганзо пек келейстэ срастовсть вирьтне, пандтнэ, сарей ды келей латктнэ. Виренть ды пандтнэнь эйстэ келей паксянтъ яви якстере пандонь кесак, кона ашти таргавозь васов Руслан ошонтень. Пандтнэнь юткова рушковсто-рашковсто, эрва кода кичкерестэ, васолдо, вирьтнень-пандтнэнь куншкасто, келейстэ валгить латкт, сарей потмакскаст чолелезь чуди пандо потмонь сиянь кондымо ведь.

Весе латко чиретнеяк, крута пандо штекатнеяк аштитъ копачазь чопуда вирьсэ: тумот, пекшетъ, поить, килейтъ ды лият эрва кодамо чувтт, ламо иеть тошкить эсь лопасост не келей латктнэ-нень ды сарей пандтнэ-нень.

Пек васолдо, чи лисема ендэ вирьтнень, пандтнэнь куншкасто келей латкова састо чуди ваньке ведь—Кай лейнесь. Кичкерьгалезь срастовсь сарей пандтнэнь алга, парсеень кондымо пиже лугаванть, васов ламоведев покш Ки няль леентень.

Най пандонтъ кавто енга, прок вишка братонзо, аштитъ чилисема ено Лисьма пандось, чи валгома ено—Хан пандось. Не колмо сарей пандтнэнь алга келейстэ срастовсь Покш Кан велесь.

Июнь ковсто чинек венек не келей, мазый, кичкере вирь латктнэнь эйстэ, мазый полянатнень чиресэ, пиже чувтонь чевте тарадтнэнь лангсо морыть эрва кодамо вайгельсэ эрва кодамо нармунть. Велень мазый садтнэ, каль куротне, нурьгамозь кудряв килейтне, пешксетъ цековдо ды лия морыця нар-

муньде, пештитъ эсь жойни вайгельсэст весе коштонть, весе зрямонть, кельсэ аевтавома моросо.

Июнь ковонь чокшнэ Чись эңдо ансяк совась сарей пандтнэнь удалов, весе менелентъ, прок якстере парьсеень фатасо копачизе чокшнэнь зорясь. Весе вирьтне жойнить цековонь моротнеде, васов кайсети, прок вишка бояга вайгель. Келей латктнэнь эзга моронь гайнемась Ушось сатыме мик а чирьказеви укшторонь келей, чевте лопа.

Чувка веле ендэ, келей кияванть, Покш Канонь чопода вирентень капшазь совась од цера. Каргузозо човоньсэнээ Пинжакозо каязь ве лавтовонзо ланга. Чамазо якстерьгадсь опанядонтъ. Ливезь чуди штекаванзо. Вирень экше коштонть шождынестэ таргизе оймензэ ды тусь седеяк бойкасто. Лиссь келей полянас, эртызе езавозь пинжаконзо, парсеень кондымо чевте, пиже луганть лангс ды озась. Нардызе чаманзо ожасонзо, тейсь таргамс. Мейле сяворьсь кунст пиже луганть лангс, таргась зепстэ-нзэ конев, варштась чокшнэнь зорянтъ каршо лангозонзо ды эйкакшонь кондымо весела пейдемасо пейдезевсь, мейле прок эстензэяк эсь кирдев лиссть валтно седейстэнзэ:

— Сетыке укомось ячейканок кемектызе Ней минек велесэяк ули комсомолонь ячейка.—Оймензэ шождынестэ таргизе, варштась певтеме сэнъ менелентень, пурнынзе коневонзо ды мерсь эстензэ:—Зряви сыргамс седе курок, ялгатне чей тосо уш учить эйсэн,—стясъ ды бойкасто тусь вирь кияванть пандтнэнь алов велентень, косо уш, прок верьгезэнь сельмть, цивтордестъ толнэть

Те од церась комсомолонь ячейкань организатор Кастев Иван, Сон, кодак прыдызе велень школанть, кармась роботамо велень советсэ ды те шкас, тосо роботы. Яксесь од ломанень промкска, волостька, уездга, совась комсомолс. Кармась эсь велесэнзэ пурнамо комсомолонь ячейка, сыргавтомо од ломатнень ташто наксадо эрямонь устойтнень эйстэ од валдо эрямос. Ламо Кастинэнь сюдость, прокленясть, ламо маштомай зо арьсесь. Кастин мезеяк лангс апака вано кеместэ моли икелев.

* * *

Велень советсэ, Векедь Охонянь кудонть палы тол. Столенть перька аштить, кона озадо скамия лангсо, кона мадезь; Спирькин Санька, Кувака Федорка, Зинов Илька, Тагиров Саня, Атлаж Митя, Мишай Ванька. Зинов Илька машнети:

— Мень орма а сы камисарось. Нать уш матедевсь тозонь—Русланонтень? Тесэ куть прят вачкодик стенас,—сонсь кирвазътсь цыгарка кенерень кувалмо со. Остаткатне кашт молить учить Кастинэнь.

— Кода, тынк койсэ, кемекстасызь ячейканок эли арась,—пшкадсь Кувака Федорка

Эно, нать ней истяк?!—Ранкстасть Тагиров марто Зинов Илькат ве шкане.

— Эх, роботаяк ламо ней комсомолонтень,—нежедсь стенантень Санька, азе вешник месь ансяк а тейнить хулигантнэ Ютась венть ало песэ кавто тейтернень „помощь“ тейнесть Течи чокшнэ мон маринь вере пень хулигантнэ кортасть „помощень“ теемадо. Монь койсэ васняяк эряви кармакс туреме тенек не хулигантнэнь каршо.

— Маньчат!—скокавсь таркастонзояк Зинов Илька.—Сех икеле эряви самогонть маштомс каплянть пес, мейле уш хулигантнэнь сивес кундамс.

— Монь койсэ,—чуросто, прок ведьс кевть ертнесь, кармась евтнеме Кувака Федорка,—икелев гак эряви комсомолонтнэнь тонавтомо политика содамо, мейле уш роботамо кармакс.

Атлаж Митя ашти сех удало, ертызе сезнезь, прок нулань прясуре, картузонзо, сельгизе цыгарканзо ды, ава лемсэ кроямодо мейле, рангстась:

— Тыньскак асодатадо месь тапартатадо. Карминьдерят васня вейкень,

мейле омбоцень, сестэ знярдояк а топавтовить комсомолонть икеле аштиця задчатне.

— Эно кода?—пшкадсь Зинов марто Кувакат.

— Эряви весе ве шкане ветямс роботанть...

Эзь кенерть Митя валонзо прыдомасть, совась Кастин:

— Шумбратадо, церат!

— Шумбратаг!

— Шумбратаг! Цератне веселгадсь, кармасть седе курук кевкетнеманзо:

— Мекс пек кувать?

— Минь учотан..

— Арсинек, што уш а сат..

Ячейканть, ячейканть кодамо ладозо, давай евтык седе курук,—куроды эйсэнзэ Зинов Илька

— Аштеде, церкат, куть ойдем таргаса, кемгавтово вайгельпет ялго—синь.—Озась.

— Давай евтнек седе курук!..

— Оно мезе, церкат, укстамодо мейле, пшкадсь Кастин,—вансы уш церкатне а аштевитькак,—давайте нейке промкс тейдяно, мон тенк евтнесынь кода аштить ладтнэ..

— Давай!..—сех пек рангстась Зинов Илька, эзизе кадт Кастинэнь валонзо прыдомояк. Панжизь промксонтень.

— Икелевгак, церкат, евтаса тенк, што ячейканок кемекстызь..

— Ур р р а!—мезе моць рангстась Зинов Илька, Атлаж Митя марто Тагировт кармасть цяпамо, натой эзь кирдть Кувака Федоркаяк, прок варма ведьте вень селмот икелев кедензэ венстинзе

— Давайте „Интернационалонтень“ морасынек—пижни Зинов Илька. Кастин васня лоткавтыксылинзе лажномадо, мейле прязо чаравтызе, пейдезевсь, стась ды саизе картузонзо. Зинов Илька сельгедизе „Интернационалонтень“. Вальматне панжадат, ушось опаня. Велень сисем од цератнень вайгелесь сорновты коштонть, кайсети велень весе чопуда уль цятнезга, сравты, тапи ды калавты ламо пингень кеместэ озайт чопода чинть. Те васенце вайгель те чопода велесэнт конань валдомтыця маякокс кепидизе, комсомолось чопода од ломатнень юткс, кармась пурнамо перьканзо батраконь ды бедняконь од ломатнень.

Морыть, княк эйстэст а пейди, чамасть сормавьт, сельмест ванить валдсто. Ваномастост неяви се стака ды по-

четной работась, копань эсь лангозост
саизь неть од ломантне. Моронь гайге-
мастонть ды лангозост ванозь неяви,
што те истямо кеме коллектив, кона
зярдоак киненьгак а калавтови, конадо
башка сынест мезеяк а эряви.
Те коллективесь сынест весемеде пит-
ней, весемеде эрявикс. Прядызь, Интер-
националонтъ, ойсестъ. Кастин евтни:
— Кода кемекстызь ячейканть—мер-
еть, штобу седе ламо роботавликен од
ломаньтнень ютксо, седе пошсто кастав-
ликен комсомолонь ячейканок. Ней эрь-
вейкенень эряви, седе паро церкатнень
таргамс комсомолс, евтнемс тест кинь
минь приматанок комсомолс, кодат за-
дачанок ды кода роботатан Ну. давайге
кевктнеде кинень мезе охота содамс,
ки мезе эзь чарькодть.

— Кармасть кемекстнеме седе, месть
тейнемс ды кода роботамс. Ансяк пе-
ловень шкане сралестъ кудова. Кастин
тусь Граининэ, сонэз комсомолсьн ячей-
канть пурнамодонзо мейле, кудосо эсть
андо, савкшны ломань кедьсэ ярнемс.
Спирькин Санька састо тусь Пандалкэ
ульцява—тува, косо прок письмарт
чоледсть Аблаконь кувалт пандтнэнь пот
сто чудиця ведесь.

* * *

Тече чокшнэ весе коштось гайги це-
ковонь вешкемадонть. Весе пандтнэнь,
латктнэнь ды чопуда вирентъ пештизь
од тейтерень мазный гай-моротне ды горь-
нилов ладсо чольдердиця балалайкатне.
Велень келес эрва ульцясо, эрва кур-
мошсо, кудо боксо, шочко лангсо мо-
рыть, шалныть весела, здоров, кеме од
церат—од тейтерть.

Пандалкэ ульцясо, козонь кувака чув-
тонь очкинева Мокшонь Дригань валь-
малга чольнезь чуди сиянь покдымо кур-
ка-лисьмань ведесь, пурнавсть Пан-
далкэ ульцянь од цератне—од тейтерь-
тне Рангстызь гай—морост:

Верьга ливти Машура,

Верьга ливти Машура..
Машура,

Маша мельга од цера.,

Трошань Федя лиссь эсист кедетэ,
жойневтизе балалайканзо ды састо мо-
разь мольсь ульцянтень, кодак пач-
кодсь, Пондонь Устя рангстась:

— Дайка, Федя, токика эсинек мо-
ронтъ!..

— Ося, ютатан?—Дикой Тмань Ося
кадызе моронзо ды цела ауця тейтерь мар-

то кармасть киштеме. Тесэ киштитъ, седе
говоло омбоце балалайканть каршо Ко-
ценонь Алей моры нурька морынетъ.

Тон кадыка, Пондонь Устя,

Зря ульцява чийнемат.

Тон якака лучи школаз—

— Паро эрямо неят.

Шум, эскелькст, моро вайгельть, ба-
лалайкань чоледема, баловамо:

— Кадомак штоли, цибирь киска!—
маннети мокшонь Олда.

— Мештне, мештне...

— Оргодть эйстэн, кискань курго,
ато серьгедян..

Истя шалны Пандалкэ ульцясь. Са-
сто чольни Курка лисьмань ведесь.
Капт моли велькесэст Лисьма пандось,
ансяк цековтнэ гайневтиць вешкемасост
латктнэнь

Келей латконть ендо Фадей Сидоронь
проволкаванть састо валгить цела куця
од церат, кедьгаст елот. прок гуйть,
ансяк керизь вирьстэнтъ. Неть Аблак
ульцянь од церат хулиганничить, нар-
гить тейтерь лангсо, човить церат. Сех
икеле молитъ Микита, Ваня ды Леш.

— Микита толкови: минь ней комсь
сисемгенек, кодак листян ульцянтень-
истяк ютатан тона бокав. Кода пачкод-
тян ульцянтъ видьс, явдан кавтов ды
ве шкасто кавто ендо каявдан ульцянтъ
лангс.

— А чавовить тенек, улиньдеряй ла-
мо цера,—пшкадсь Маркань Саня.

— Ва кольгк!—рангстась Микита,—
карминьдерятанок мирем ве шкасто—
цела веле тандавттан.

— Седе ламо шалномс,—корты Леш.
Ваня елонзо стявтызе, чопудастанть пе-
зэяк аневиви верде, салава эсь евтамонзо
евтызе:

— Кодак тандавтсынек, истяк сеск
жо Боря кундассо Марянь ды саеме ви-
рентень. Чарькодиде?

— Чарькодинек,—истя жо салава пш-
кадсть весе. Сынь уш педепев атак
корта содасызь месть тосо кармить тей-
неме мартонзо—аволь васенцеде.

— Ну, адыдо!—макссь команда Мики-
та,—анокстынк елонк, анокстадо мельс
паронь кис кедь малас эщо кой месть—
кие содасы, кода сави велаятомс.

— Паро,—салава пшкадсть кавто-кол-
мо вайгель ды кавто куцят комсезь ком-
сезь плетентнень, забортиэнь ежова ту-
сть ульцянтень.

Ульцясь яла лажнось:

— Федя, морыка трепаканть!
Алей, дайте „Велонть“ морасынек
— Давайте лучи „Сходитэнтъ“—мери
Микитань Ольга.

Давайте „Сходитэнтъ“,—пшкадэтьщю
цела куца тейтерь. Рангстызь „Сходи-
гэнтъ“

Солнце всходит и заходит,
А в тю..

Эсть кенерь валонть прядомонзо, кав-
то эндо вешкезь хриstedь лангозост
елот, кепедь шум:

— Кер-р як!.. Ур-р-а!..

— Маш-шт!.. Лоштяк!..

— Черьтнеде!..

— Кер-ряк, аваст истя ды кода!..

— Вай авакай!..

— Осподи, неть истяг кить!.. Кие!..

кур..

— Оймак!.. авать!..

— Вай, монь черень весе сезнвизь—
ух ух ух!..

— Вай, кадымазь!.. христа ради ка-
дымазь!..

Шабрай, кирдть, ато мени!..

— Аштек, сука!.. ато сечас шачк
сезьтян,—благой верьгизэке рангетась
Боря. Маря велькссэ носки Микита Се-
де куро кургонзо тапардызь пацясо
ды саизь виренть енов. Остаткатне чий-
нить тейтерьтнен мельга улыцяванть.

— Лоткак, маштан яла теке!..

— На!.. На!..

— У-у-у-у!..

— Керяк, чийть ортантень!..

— Тетяй!.. Авай!.. лиседея!.. виш!..
пе!..

— Лоткак,—кургонть ланга мокшнасо
лоштите тейтеренть, куркстонзо верьть
чудить, лепеясь верентень.

— У.. у.. у.. и.. и.. и..

— Кискань кургт!..

— На, палык вана!..

— Ух, сука кодамо!..

Весе ношкстасть. Ульцянт таркасо
валяить балалайка пелькст ды сивтре-
везь елот. Ушось опаня. Цековтнэ мо-
рыть. Ело марто цератне капшазь ношк-
стасть виренть енов.

* * *

— Пондо Микитушкань кардайсэ,
плетенень кардсо Устя, Ося ды мок-
шонь Дригань Олда.

— Маря косо,—салава тошки Устя.

— Сонзэ ведь кундызь—цють аволь
рангозь корты Ося.

Вай, весе рунгом янгизь а штиванга к
сэреди!.. ух!.. ух!.. х!.. х!..—кувси Олда,
ней месть тейнить Маря марто?

— „Помощь“ тензэ теить, содазь месть
тейнить неть кискань кургтнэ тейтерь
марто,—корты Устя,—мон понгонинь
кедь малазост, содаса!.. А н с я к,
аламонест ульнест, живстэ ка-
довинь, ней ведь пек уш ламонест.

— Сядошканест,—салава тошки Ося,
эсинзэ седеезэяк весе сорны,—емавсызь
Марянь, аядо вешнесынек.

— Паз паметэть штоли саизе,—кув-
сезевсь Олда,—тонсь арсят вирентень
моleme кедь малазост.

— Ней уш ламо ютась шкась,—апак
цель уш кармазь кортамо Устя,—ней
можна моleme уш вешнеманзо, ато а
пачкоди.

— Ну эно, аядо,—пшкадсь Ося. Ве-
се аптить, кияк а сырги. Кардо кенк-
шенть стукадизь, општ молесть коямо-
нест.

— Илядо цель, илядо цель,—пшкадсь
Огра ялгаст,—аядо Марянь вешнеме.
Аблаконь кискань кургтнэ Най пандонть
прясю уш морыть.

— Трисподни туест,—каятотсь кард-
стонть.

— Мик улыцяв лисема оля эйтэст
арась. Вейкеяк мик эзь содавкак тень.

— Шайтян штоли содасынзе, прок
азарагодозь верьгест каявить ломаненть
ланге ды давай сезьнеманзо.

Ниленест лисеть кардстонть ды са-
сто тусть чопода вирентень. Кода со-
васть виренть крайс, Устя кармазь са-
сто кортамо:

— Мон ведь вейкенть содыя.

— Кие?—кевкстизь колмонест.

— Монь койсэ Микита сех икеле ранг-
стыцясь ульнесь!..

— Виде сон, моненьгак истя прок
марявсь!..

— Аштедея,—пшкадсь Ося,—прок ме-
зе бути маряви. Вирьстэнт сех тусто
таркастонть марявсь, прок ундсо:

— Ой!.. о!.. о!..

— Те ведь Маря истя кувси,—мерсь
Устя.

— Сон, осподи!..

— Осподи Суси христа,—крэстаеь
Олда. Колмонест пек капшазь ношк-
тасть то енов, косто марявсь кувсемась.
Чийсть. Вирь пулосонт Маря весе
штадо ашти кунст, весе одижанзо ланг-
стонзо сезнезь.

— Трисподни туест кискань кургтнэ,
—сюды Устя, сонсь комась Маря вель-
ксэс.

— Маря!..

— Маря!..—некак аволь живгак,—
тагдадозь корты Устя.

— Оймензэ эйсэ прок таргси.

— Маря!..

Саизь седе курок. кандызь Курка
лисьмань веденть чирес, шлизь чаманзо,
оршавтызь лангозонзо пельс сезневть
одижанзо. Кельме веденть мейле Маря
чирьказевтизе прянзо:

— О-о х.

— Маря!—токши эйсэнзэ Устя

— О о о х...

— А...

— Адя кудов!

— Устя, те... те... те... т-тон?

— Мон, мон, адя кудов седе курок,
ва ашолгады ведь.

— Вай!..—чикордозь корты Маря,—
кода сэредить... бокам...

— Дай минь кепедтядызь,— саизь,
кепедизь, пильге лангсоак цють аште-
ви. Састо сыргасть.

— Месгь маргот тейнесть?—кевктисе
Ося.

— Повняса... правтымизь... весе сез-
низь лангстон.. а мейле уш мезеяк а
повнян...—Сонсь кармась рангомо, кая
всь Огрань кирьгас—месть мон ней
тейнян.. ков молян.. кода варштан те-
тян-аван лангс.. ух... ху.. у... у.

— Эх, кискань кургт, кискань кургт,
зярдоак нать а пештивитькак.

Саизь Марянь кавто ендю ды састыне
тусть пролкаванть кудов. Менеленть
кармась копачамонзо валскенъ зорясь.
Цековтнэ валсть жой моросо июнь
ковонь валскенть

* * *

Най пандонтъ пряс, сех текшкентень
вирень виде яннэва, лиссть Ваня марто
Микитат ялгаст марто. Рангстасть моро:

„Вы бейте чем хотите,

Но только не ножом“...

Вайгелест, прок баяга вайгель,
каятотсь пандтнэнь, латктнэнь велькса,
келей вирьтнэнь эзга. Прядызь морост,
Микита рангстасть:

— Ну, ней церат, конань ули—тейте-
ренстань, конань арась—кудов, ансяк
ванодо, бути княк евты киненгак—сю-
лонзо нолдасынь!

— Зярдоак княк евтнесь?—рангстасть
Петрань Леш, сонзэ мельга пшкадсть
эщю кеменьшка.

— Арасель истямо теви!

— Зярдоак аулияк!

— Вачкизь елост цилига пулос ды
валгеть конанень кува паро—велен-
тень. Микита марто Ванят тусть Панда-
лксонь улыцяванть. Мельс паросо кор-
тасть.

— Течи чокшнэсь вадрясто ютась.

— Эряволь седе вадрясто ды
аков.

— Кодак цопадия Марянь кирьга
пакшттонть, истяк сельмензаяк, прок
нумолонь, лангс лиссть,—пря пны
Микита. Ваня варшасть икелев—каршо-
зост сыця.

— Аштека, ведь кие бути сы каршо-
зонок.

— Да, сы ки бути.

— Давай дубасынек?

— Давай. Полавтызь картузост, ноц-
ковтызь чамаст лангс—иляст содав,
састо мольсть эйзэнзэ. Кодак пачкодсть,
Микита асодавикс вейгельсэ пшкадсь:

— Давай таргамс! Сыньс кавонест
мольсть овсе ежозонзо. Ванянь кедьсэ
вандолк мольсь кинжал. Каршозост
сыцясь Ванянь кундызе картуз козырь-
де, ноцковтызе алов. Микита—ансяк пря
ланга лоштямонзо—каршозост сыцясь
пшкадсь:

— Месгь ней поксарятадо койсэнк?
Микита нолдызе кедензэ.

— А-а, те Спирькань Кувакась.

— Тон кона шайтянесто сат, кискань
пря?—пшкадсь Ваня.

— Ульцясто — раказевсь Спирькань
Санька.

— Ну, кода эрьсят яла?

— Яла эрятан састыне.

— Адя!—куроды Ванянь эйсэ Мики-
та,—тон таго те Куваканть вакссо аштят
ашолгадомс

— Кона шайтянов капшат. Аштек
коть кортан Саня марто, зярдо уш эзия
ней.

— Бути а туят, мон съкамон туян.

— Азе бути уш а аштиват, машне-
тезь яхоесь Ваня. Микита велявсь ды
тусь. Ваня марто Санят тусть састо
ульцяванть. Кувать мольсть апаж корта.
Сынь умок вейкест вейкест содыть,
школань скамия лангсто теевсть ялгакс,
пек дружнасто эрьсесть. Ансяк остат-
кань пелев яла Санька косто-косто Ва-

нянь мурни хулиганничамонть кис, ды аволь аламоксть уш комсомолдоак кортась мартонзо. Нейгак сон неIZE сынст „тевенть“ ды арьси кортамо Ваня марто седе кеместэ ды остаткадо. Кувать кашт молемадо мейле Санька кармась:

— Ламо монь кой-месть марто кортамкан...

— Паряк таго комсомолдо кармат кортамо?—эзизе кадт прядово мо валонзо

— Кортан комсомолдоак, но эщо лия-доак коймезде кортан.

— Пекстык кортамкат.

— Мекс?

— Истяк,—прок ведьс кев бухадсь Ваня,—мон марьсинь уш тонь морот аволь весть.

— Остаткадо кевкстян, а кунсолосыть мозь валон?—кежень сазь пшкадсь Санька, сонсь арьс Ванянь каршо—пиризе кинзэ. Ваня прянзо нолдызе, айгизе Санянь икельдензэ ды састо, апак корта, тусь икелев. Сонзэ кеместэ пря ланга вачкодизе Санянь остатка кевкстемась. Явомс Санянь эйстэ—истямо маласо ялгадо—аволь шождыне. Кепедизе прянзо—неявсь маласто, што те велень озорникесь, нурька шкань ютамс тейсь покш решения:

— Кортак...

Санька чаравсь прясонзо ды лембестэ пейдезь саизе Ванянь каваладо.

— Оно мезе Ванек...

— Мезе?—Истя жо прянь нолдазь кевкстизе Ванька.

— Прок паро ялгань туртов мерян теть,—кадык Микита марто якамот.

— Мекс?

— Тон тонськак содасак, месть тейнетядо тейтерьтнень марто. Ведь курук карматадо ломанень маштнеме. Весе велень тейтерьтне тынк эйстэ пелить.. Ваня нацковтовсь мик, кортыксэль Санькань каршо, койкак койкак кирьдизе эсь прянзо. Санька яла сокарды.—Тон перась сермас содыцят, тонавнтить, ламо кинишкат ловныть, тонсь вана месть тейнят.

— Месть пек минь тейнинек!—кежень сазь рангтась Ваня. Санька састо сая эйсэвзэ сеелень першаткас:

— Тон иля кежеявтне, давай виде паронь койсэ кортатан. Косо тынь те чокшнэ мирем улынде?

— Ульцясо,—конянь нолдазь отведи Ваня, эсинзэ седеезэ истя кармась

чаво мо, секень вант кирнавты потстонзо.

— Паро ульцянк улынсь. Неия, кода ветизь Боря Марянь кудов. Те тынк те-весь—мон содаса.

— Косто содасак?

— Най пандонтъ прясо кить морасть? Иля ризна, мон тонть вайгелеть васолдо содаса.

— Мейле мезе?

— Мезеяк арьс. Мерян ансяк, истя хулиганничазь васов тынь пачкодтыдо. Ялгань туртов теть кортан: кадык те теветь.

Месть эно тейнемс?—овсе чаракадозь кевкстизе Ваня, сонсь арьси: „Комсомолонтъ таго ледтасы“.

— Месть... оно мезе, Ванек, давай сермадст комсомолс, корматав вейсэ тонавнтнеме ды роботамо. Ваня лоткась. Вань Санька лангс.—Ванька пейди. кувать кашт мольсть Ванянь токны седеезэ, а соды месть кортамс. Мейле мери:

— Тон евтник паро ладсо, мезе те истямось комсомолось ды месть тынь тосо тейнетядо мирем.

— Тосо, Ванек, тейнетяно ансяк паро тетвь: тонавнтетяно ды роботатано.

— Эщо месть?

— Пандя раксемс. Кортак видьстэ, сермадстат эли арьс? Ваня, иля арьсе, што мон силой комсомолс сермадстан эйсэт, мон теть кортан, прок паро ялгам туртов, арьсян тоньгак ливтемат те наксадо таркастонть, тозонь тонь пезнавтыдизь ташто эрямонь услойтне.

Ваня прянь нолдазь кувать мольсь, местькак эзь корта. Санька яла кортась, евтнесь мезе комсомолось. Мейле прянзо кепедизе ды пшкадсь:

— Сермадстан, ансяк ванды чокшнэ толковик монень паро ладсо, мезе те комсомолось, ды дай тень седе ламо кинишкат комсомолдо.

— Весе толковаса, туян кинишкаткак, косо тон сы чокшнэ кармат улемс?

— Уколынкасо.

Прощтась ды тусть кавто енов: Ваня прянь нолдазь Кан лсенть трокс—кудов, Санька ульцянтъ кувалт. Менелесь прок зеркала, валдомсь. Нармунь моротнеде сорнось валскенъ экше кош-тось.

(Пезз моли)

СЕЛЬВЕДЕНЬ ПАЧК РАКАМО

Чокшне монень эряви улемс „Коммунар“ совхойсэ. Шка сыргамс. Штобу роботасто а токшемс лишметнень мон туинь ялго.

— Месть тон!—лоткавтымим монь колхозонь председателесь Анисимов,— кодамо тонеть лезэсь ки лангс шка ематнемс? Кирей леляй! пшкадсь сон эчке, сыре колхозникнень,—тон течи гнедоенть эзик ардовто?

— Эзия эщо.

— Тон вана мезе, Кирей леляй, кильдик сонзэ ды усик ялганть совхозов. Кото километратне аволь стака тензэ.

Эрва колхозникень кудо икеле куцясо валязь ледезь нартимкст, пици паллак, марчт ды лият. Кевкстия мон Кирей лелянь, мезекс неть куцятне валязь тесэ, но сон сеске монень эзь отвеча. Се шканть самай айгорнэсь тандадсь раужо псакадо ды ношкстась венов, цють эзизе сявордо крандазонть как.

Веленть удало теинька жинть кавто бокава келес сраговсь морянь кондямо пиже лугась. Келей толга пинемесь кс навось ды викась вейкень вейкень сазаь таргавсь менелентень Ансяк ютась пиземе. Пиземесэнть шлязь пиже лугась эстензэ таргась чинь пси коштонть.

— Вадрят тынк ярвой сюронк, Кирей леляй!

— Эно, парт. Седеяк пек парт кинть кувалт. Тесэ минь одс сокинек, ютась сексенть тесэ ульнесь пек покш келей тарка: колоньгеменьшка сажент ульнесь келезэ Кись келей, но якамс ульнесь а кува: чаро кикс чаро кикс лангс. Минь те келей тарканть сокинек..

— Маряка,—велявсь монь енов,—те таркасонть икеле ульнесь певтеме сусликт! Кунсолока тон чияк монь, кевкстить, мекс орта икеле тикше куцятне валязь, Неть силосокс. Собраниясора вчынек, штобу эрьвейкесь ледевинзе кардаз удало ды весе тикшенть люкшанть—орта икелев. Сон аламодо пужи, мейле усксызсь ямас. Ламо силос эряви, секс вана кочксить пици палакстнень, нартимкстнень, марчгнень ды лиятнень Эзик маря кода минек силосонть марто тевенек лиссь?

Секе тев нерькстнесь кенере пакарьсэнзэ ды яла цють аволь эрва валонть

мельга полалесь „маряка“ вал. Кирей кармась евтнеме силосонть марто тевденть. Евтнеме кармась пек васолдо.

— Вана сусликтнень коряс мон тонеть кортынь. Содат тон коданя мирь сусликтнень пест маштынек? А содат? Сон, меремс, косто тонеть содамс! Кортынь мон тонеть: сусликтне ульнесь певтеме. Эрва иене порить сюродо. Порить ды порить. Атятне кортыть, што грех суликень чавномась, те пазонь кучовт, сусликтне эсь тевест содыть—сюродо порить ды морсить. Икеле ютат те келей киванть сын акааннойтне аштить прок колиинеть ды эльнить! Прок мерят минек мужиктнень эйсь дразнить. Мужикне попнэнь.—„Озномс, келя, эряви“.

Ну попось, содазь, орчась ризат, кирвастизе кадиланзо. Тенстьке ды чайник светой ведь сайсь кедезэнзэ ды паксяв. Минь сонзэ мельга. Чоп якинек. Чоп тапинек сюр. Попось яхои кадиласонзо, тенстьсэнзэ пургси, аватне „заступничанть“ моравтыть эрва кодамо вайгельсэ, эли „Царю небесноенть“. Атятне аватвенень моравтомань вайгельмаксыть, кой кить вишка кельнесэ амазы валнэть евтнить, штобу илизь маря ды грех илязо уль. А мазы валт евтнить секс, што удало сусликне вешкнить.

—Эзынек, эзынек минь, сусликтнень яла теке мезеяк эзь тееве! Лисят ульцяв, марясыть кортыть атятне

— Вешкить?

— Вешкить.

— Пазонь кучовт!

— Тьфу!

— Юты недля таго марят текень жо:

— Порить?

— Месть эно сынест тейнемс?

— Порить?

— Иля коротаяк!

— Вешкить?

— Ды, эщо коданя..

А пак учо районсто минек велесуликень налог цярск! Таргак ды путт колмо тыщат суликень кедть, бути арась, сестэ эрьвейкень лангс 25 целковой штраф.

Чаракадсть атятне, лажакадсть. Валске лажныть, чекшне лажныть яла теналогонть коряс. Эряви топавтомс, атятне

кортыть а эряви пазонь тварьтнень машнемс, пополь тожо пазонь тварьтнень верест валомадо а мери:

— Пазось кучинзе, пазось сайсынзе як. Озномс эряви эйкакшт, озномс.

Те сон миненек эйкакшт мериль. Эйкакштнэнь штрафсо-тандавтиль. Грехесь те мезе вейкеде ламо, вейкеде а ламо яла теке. Кода кортыть: грехесь пештешка, оймесь паргошка. Яла теке грехтне ансяк озномазонк, тосо молят сповидаймо теке жо попонтень. Яла теке кемень трешникте сразу весе грехтнень сайсынзе, Вана кода 25 цело-войть педявтыть лангозот штраф, те пожалой киськеть кеместэ свистясы! Эно. Ну теvesь тусь Тусть весе паксав ды те покш кинть лангскак ведте пешксе боцька марто. Ванда, тесэ сусликенъ норат валныть, тосо валныть. Весе сусликтнень валныть ды палкасо чавныть. Весе капшить-пелить штрафто, комсомолецтнэ атятнень эйсэ кармавтыть. Комсомолецтнэнь прявост се шканть ульнесь Анисимовонь Ванькас; ней сон колхозонь председателенэк. Колмо комсомолецт ульнесь сестэ, нуш истят ульнесь боевойть! Сынъ сестэ озноманть каршокак модьсть, кортыльть—а вошь озномс теяк, машнемс сусликтнень эряви. Ков тон, кода лангозост пижакадсть! Ванькань тетязо ождяво пукшотнень ланга керясь, иля совавт грех, келя. Грозизь комсомолецтнэнь. Коданя налогонтъ получизь комсомолецтнэ кармасть атятнень эйсэ пандсеме Цють мезеяк аладс лиси, сынъ сразу кинижкинес черькстасызь. Содазь атятне пелить кода кинижкас сермадсызь.

Недлянъ перть зняро, ведь валсть! Пурнынек сусликенъ кедть, зняро савсь минек пельде ды максынек сынст кооперацияв. Кооперациясь эрва кедентъ кисэ пандсь вете трешникть.

Максынек кедтнень, комсомолецтнэ дразнить:

— Вана кода минь тынк тонавтыдизь сусликенъ маштомо!

— Мейле марятан — кодамояк налог волостесь эзь максне, окаянноень прятне сынсь сермадсть коневнэ, вете трешникэ печатъ путсть коневонтъ лангс. Председателесь минек ульнесь сермас а пек содыця — кемсь.

Эх севнынек минь, кода маринек те манямодонтъ! Маштомаст арсинек эй-

какштнэнь — Ванькань тетязо дожясо керсизе, эйкакштнэ—киненъ ков понгсь велестэнтъ. Кона Московов, кона Питерэв.

Севнынек, севнынек минь те манямонтъ кисэ, мейле седе састо. Марясынек — сусликтне а вешкениль. Сусликтне оймасть ды суродояк а порить, Кортазевсть атятне:

— Кум, а кум, некак а вешкить?

— Арась, а вешкить.

— Ды а поритькак?

— Намо а порить.

— Диват!

Мейле аволь ансяк лоткинек эйкакштнэнь севномэдо, карминек шнамо! Арситян, ловсонь потийть, вадрясто тейсть ды сусликенъ маштоманъ кисэ грехентькак эсист лангс саизь, — атятненень а сави отвечамс ды паксянтъкак сусликте урядызь.

Ютасть кавто иеть. Ванька ялганзо марто появастъ велентень ды давай минек эйсэ яжамо — кортамо эйсэнэк колхозов. Кой кинь кортызь, сынсь тусть Якстере армияв..

— Кирей леляй! тон мезе бути силосонь коряс арсить евтнеме?—ледстия тенэз мон.

— Содан. Эзия стувт,—аволь мельсэ мерсь седе сакалтиэнь пачк. Содан! Чей тонь мелет эзь мольть кунсоло мадонтъ? Сусликтнень коряс мон аволь зря кортынъ, весе те силосонтень. Секс што селосонтенькак истяжо велень народось кундась а мельсэ, эрва од те-вентъ пелезь примасызь. Кода те истя? знярдояк истямо теъ эзь ульне, ней нака вана тетъ! Сроду сусликтъ эсть чавно, ней чавить. Сроду силост эзинек сод°—бути тундо енова саты коромот, криша олгонтъ лаханс. Ды весе тесэ. Ней на вана, педясть кодамо бути силос марто!

Зняро эзинек чара, яла теке савсь заданиянтъ топавтомс. Пек кеместэ лепштитъ райононь начальниктнэ а менят.

Раскулаченной Абрамовонь ванскавтынек мацтонзо. Мацтось кругловой, покш, сарей, стеназоз вачказь кирпичсэ. Урядынек теинек, витинек ды карминек валямо — эцеме мезе понгсь. Тунда нуялдынек суронь кочкомо. Тикише сонзэ лепштизе. Кодак лединек суронть видетэ мацтс. Эрв вейкенъ лангс путынек дурак куяронъ, пиципалаксонь ды лия гикшень „налог“.

Колхозникте севнэть, кройсь, сель-
генить. Севнэть, сынсь тикшень яла
теке мацтонть ускить.

Яманть пряс эцинек, ацинек олгт,
ланга модасо валинек.

Телесь тундо малав сакшы, колхозник-
тнень скалост туртов кором арась, куз-
несть кардо прява, силосонть коряс
кияк валгак эзь ефта, арсесть, што си-
лосось тев аразень тев.

Кой как ливтевсть стада скалтнэ. Си-
лосось истяк кадовсь ямас.

Видемадо мейле таго цяр силосонь
коряс. Пек севнозевинек. Вана мердян,
акаяннойтне веремедемсть, шайтят, ко-
даяк а менят!

Гордеевонь Илька, ней а содан косо-
колхойст сонзэ панизь, икеле ульнесь
оень чавотмазо ды суронь пенгедес-
мазо. Истя Илька превс путынзе весе-
мень:

—Атят, мери, минек ведь тевенэк
шляпасо! Минек силосось уш теезь,
яманть стувтынкштоли. Вана месь, дай-
те тейдяно, аштетян, кавто колмо чи
мейле районь сермадтан, што задани-
янок топавтынек!

—Минь радовинек, шынек Илькань
истямо тевензэ кис, истя минь теинек
(кода сон картась.) Районь началь-
ствась тень кисэ минек колхозонть
газетас сермадызе ды якстере лаз
лангс! Минек председателентень Таба-
ков Яхимнень премия пельсядо ашо
макссть! Сон арсесь весе эстензэ саемс
ярмактнэнь, но атятне нежедсть ланго-
зонзо:

—Ярмактнэ улест вейсэн! Симемс неть
ярмактнэнь обществанек!

Чарась, чарась Яхим, тейнемс аместь
атятне лепштить. Рамась вина. Те пель-
сядонгь симинек, аламо марявсь, эрь
вейкесь эсинзэ пельде путсь, кавто
чить весе веленек симинек.

Омбоце иентькак истяжо теинек.
Районсо таго минек шымызь, ярмакт
уш эсть максне. Вана те иенть кие
бути келензэ венстнize, минек келя
эшо 1931 иестэ силосось чапавтозь.
Сась велентень районсто ломань. Кар-
мась кевкстнеме, мейле тусь. Таго мей-
ле сась, Яхимень председателестэ куч-
кордызь, сонзэ бачканзо Гордеев Иль-
кань колхойстэ кравтызь. Сась армия-
сто Ванька: Председателькс Ванькань.
Кармавтымызь минек силосонь вачкамо.

II

Кундынек минь, конюхт; мон, Глу-
хинэнь Кузя, Воротников Федя, силос-
алов ямань чувомо. Ладинек яманть
чувомс вете трудочинь кисэ; яла теке
чить а месь тенек тейнемс, валске
марто лишметнень макссть кедьга,
кардонть урядасак, тейнемс больше
а месь

Анисимов невсь тарка, козонь чувомс
яманть, сонсь тусь колхозонь с'ездэв.
Карынек, карынек севоненть эйсэ, сон
прок вана кев. Беряньстэ коймесь саи
севоненть эйсэ, тесэ сась монь превезень:

—Атят, мерян мон, седе паро ли
уливель ташто яманть урядамс, мацто-
нть? Тосо чей весе уш наксадсь, сель-
гень прамс ертнесынек!

Мольсь завхозось, сонензэяк мон истя
меринь. Сон согласась

—Трудочитнень сермадсынк тенек?
кевкстизе сонзэ Кузя.

—Неке вете читнень сермадсынек.
Яла теке.

Штавтычек минь яманть, эйстензэ
вачкодсь кодамо бути чапамо чине, куш
кедятькак судостог иляк сайне. Тейне-
мс а месь, мацтонть урядамс минсь
прятнень эцинек. Эряви урядамс.

Силосось серой, летьке ды суронь
зернатне прок бисерт цильдердыть эй-
сэнзэ. Ертнетян силосонть эйсэ ды
минсь эрва кода позорятан истямо
тевень теицятнень

—Зняро суро проклятойтне емавсть!
Зняро каша тестэ улель!

Ертнетян, ертнетян силосонть, озатан
таргамо. Те чапамо чинесь весе ульцянь
келес тусь. Таргатан ды районь
начальникнень севнотан, эцинек фатяяк
кода кармасть весеме ендосаратнэ
промомо, кармасть капшазь ладсо сило-
сонть эйстэ клюкамо! Кузя неинзэ
саратнэнь ды корты:

—Сурось неяви эзь наксадо. Несак,
кода саратнэ эйсэнзэ клукить!

Кода ношксты— прок мерят удалксон-
зо пидизе ды пижакадсь!

—Кшу, проклятойт! Сезевдядо, врад-
тадо весел!

Саратнэ аволь ансяк суронть, весе
силостонть клукить. Кузянь те тандав-
тызе. Тесэ ульнесть сонзэяк кавто
саразонзо. Паньсынзэ саратнэнь, сынь
мекев, мельгаст эшо сыть. Галатнеяк
гигакснить, уткат, тувол левксэст марто
пуромсть, цирьнить. Минь пижветян,

Кедьсэнэк юхаетян—пандян Арась, кода як а паневить.

Те шканть ульцяванть юты Самохваловонь Алешкась. Маризе шумонть ды велявсь минек енов. Лоткась ваксоzonок, суронзо евкстынзе судоварязонзо еы трокс ваннось саразонь следтнэнь ланга. Апак корта каизе икельгапацянзо ды кармась эйзэнзэ силосонь пештямо. Пештизе ды тусь кудов.

Минь яла ертнетян силосонть эйсэ ды саразтнэнь панситян. Вандан, Алешка чии, лавтовонзо трокс каизь покш лукушка, мельганзо низэ лукушка мартожо ды кавто эйкакшт паргине марто. Алешка таргизе оймензэ ды кармась кортамо:

— Ну, атят, — штука те силосось! Скалоськак, тувоськак ды саразтнэяк эйтэнзэ ярсыть...

Пиленэкак потомсть шумдонзо Ансяк сестэ чарькодинек кодамо теvesь. Сон капши пешти лукушкатнень. Минькак чиезь лукушка мельга, — эрвейкень ули скалозо, вачодо аштить Чинь чоп голой паринатнень ланга якить, чокшнэ сыть кудов давай кардазонь келес парамо, истямо шум кепедить!

Чиинь мон мекев яманть ваксс. Весе — тувонек, саразнэк, утканек пижнить! Ломатне вейке вейке лангс эцить. Бие лукушкас вачки, ки козой. Аватне видстэ юлка полозост. Севныть. Вейкест вейкест тулкаить.

Козырень аниська сарафанонзо ертызе лангстонзо ды пешти силосонть.

Чокшнес яманть прок кельсэ нолсизь!

Кода сась Анисимов ды кода марьясь те теvденть, давай минек пансеме! Севны эйсэнэк ды пеели лангсонок! Остаткань пелев завхозонть лангс путсь кемень трудочить штраф, минек лангс кавто трудочить. Минь уш чатьмондя. Куш обиднаяк. Пеняцятано эсь прянок лангс аволь штрафонть кисэ, превень а сатоманть кисэ. Тесэ ледсь монь мельс сусликтнень коряс теvesь. Сестэяк превень аразде емаvтникек сюронть эйсэ. Ды нейгак кавто иеть скалтнэнь вачодо кирдинек.

Ванька пурнась промкс, пурнынзе сетненьгак, конат эсист скалост туртов кантлизь силосонть мурнинзе ды пеелинзе. Аламошкадо кортынек теинек ды аравтынек, весе латктнэнь, кардаз удалкснэнь ледемс, весе тикшонть уско мс орта икелев. Аравтынек колмо

ямат эцемс истямо тикшесэ. Сексня пурнамс модарька нетькстнэнь, капста лопатнень, дурак куяр ды куяр нетькстнэнь, конатнень эйсэ пештямс эщо кавто ямат.

Кирей лоткась кортамодо. Ардынек розь паксява. Розесь сэрей, цють аволь айгорнэнь сэрсьэ. Кой-кона колостнэнь эйсэ лыйнесть цветт. Кармась зернас пешкедеме. Эрва недлянь ютазь валсь пиземе. Ветнестэ розтнень лангс прыль роса. Розесь кенерсь аволь псисэ куродозь, састыне.

Минь ардынек тапазь киява. Крандазось ертневсь вейке ендомбоце енов. Каршононок састыне айгсь малазонок вирь, конань удало эри-ашти самай со вхозось.

— Ней колхозниктне а севныть?

— Те тон мезень кувалт?—кевкстим монь Кирей,—те тон силосонть коряс штоли?

— Чудноят жо, кие ней карми севномо? Ней весе чинензэ маризь, ней уш пейсэст кундасть. Марьяка, мон аволь теvнь коряс арсян. Арсян вана мезень коряс, зняро эщо минек эйсэ окаянной дуростесь. Ох, зняро эйтэнзэ! Учонойтне кортыть теvнек, минь а кемдян ды эщо манямо арситян, манямось лия пельде эсить чаво прянтэ ланга лошти...

Пачкодинек виренть малав. Айгорнэсь яла снарты ношкстамо кополсо ды потамо мекев, прок грозясь крандазонть васов саламо.

Кирей лоткаvтызе айгорнэнь, сонсь велявсь монь енов:

— Вана кинть мартаюк истямо жо теvesь, зняро те кияванть якамось эри, пенгт усксетян, станцияв суро, базаров якатан, витнемс кинть киньгак мелезэ арась. Яла учотан, кияк паряк теvсы теvнек. Чарот зняро янгинек. Марьяк,—путызе Кирей кедензэ лавтовом лангс,—седе тов модемс седеяк страшна, емаvсынек айгорнэнь, чаротнеяк яжавить, об'ездэнтень модемс васоло. Тон можот тия ялго туят, а? Мон веляvтан, виде...

Виренть крайсэ сурдов-сярдов килейне. Килеенть эйсэ ашти варака ды ваны Кирей мельга ды апак лотксе варны. Можог учи пиземе можот пееди кинь яматнева лисиця ваиця Кирей, делянтэ лангсо. Мон ки вакска яннэва совинь жалныця вирентень.

БАТРАЧКАНЬ МОРЫНЕ

Монь тетям ульнесь
Уэдый-аздыця,
Монь авам ульнесь
Уроз-пурныця.

Бавто нужасто
Ве мужа вачкасть,
Ве нужанть потсо
Эйкашост бастасть.

Сисем иесэ—
Мон ненька ульнинь,
Бемень иесэ—
Ятый ланге мусьбинь.

Бемгавтовосо—
Чисэ роботынь,
Козявонь чекерь
Седейсэн пултынь.

Сонзэ умазо
Кувака келей,
Кше суськомозо—
Калгодо сәпей.

Варшты лангозот—
Лазозь латанзат,
Лотки корязот—
Кошсо матратанзат.

Чевстэ пшкадеви—
Ойметь таргасак,
Косксты парьстави—
Рунгот мандясае.

Секс рана, рана
Седейть саемизь,
Седеяк рана
Сырекс ловимизь.

Пазнэнь ознокшнынь—
Эзимим марсе,
Врагнэнь энялкшнынь—
Эзимим жальсе.

Сардянь рунгинем
Штаподо штаполь,
Нучкань седейнем
Вачодо вачоль.

Пазонть коренга
Седстан лутыя,
Тона чинть марто
Врагоать стувтыя.



„Од Ки“ колхозонь молхозницатне
викшнить экспортной вешат

Церань пэнгет орчинь,
Черем нарыя,
Бедь енкске саинь
Козянь норгия.

Октябрянь толонть
Мон пувинь, вастынь,
Козявонь виенть
Качамокс срагынь.

Ней мон а молян
Сюпавонь умас,
Ней а батрачан
Козявонь пользас.

Велув уматвень
Трактортнэ вальгить,
Сынь трудницатнень
Валдо чив таргить.

Весе колхозга
Пицийтне совасть,
Тосо седейга
Вейсэнъ тевс кундасть.

Болхойсэ гайнезь
Морось гайнезэ,
Болхойсэ чиезь
Тевесь чиезэ.

Ней прясо черем
Кудрякс пурдаты,
Покурдазь сарем
Одокс мурдаты.

Но ялгат, ялгат,
Ялгат, ялгинем!

Седе сыретне—
Патькам, лелинем!

Пици палаксось
Пица салмуков,
Овто умарьксэсь
Пуциця сардов,

Уськаз тившинесь
Пек уш корекшов,
Козявонь кежесь
Эщо кежеешев.

Сонзэ риськензэ
Ютксонок аштить
Ды салмуковонзо
Теланок раздить.

Душман ломанекс
Ютксонок ашти,
Басоманок ланге
Пеензэ пори.

Чи валгомасто
Чись а лисневшни,
Пандо прыв деесь
Стяк а чудекины.

Наксадо бандось
А лопаякшны,
Калмосто булось
Будов а саышны.

Козявонь мельтнень
Игельдасынек,
Берянь теитнень
Игельдасынек.

Псись пици,
Прок „полок“ лангсо.
Весе лазновсь кись.
Менель пева—
Пельтне панксокс,
Шкань-шкань кекшить

Се шкастонть,
Зярдю чись кекши,
Сулей панкс юты.
Эждызь рунгось,
Экшенть вечкезь,
Валгомо учи.
Варма арась,
Розь а шаты,
Састо юты шкась.
Чинь чоп комсезь
Рунгот матры,
Пекесь вачи—прамс.
Но тарваз
Кияк а путы,
Ванозь весень лангс.
Тарвазнэсэ
Бока лутыть,
Нуить чокшнень самс
Прок валстомонь,
Соцпелькстамо,
Ютковаст сынь тейсть.
Арась мель
Киньгак лоткамо,
—Обед кавтоксть эйжсь.

Ине ведекс
Паксянь келес,
Розесь туюлды.

Паксянь стансо

(*Рангилей поэманть пезэ*).

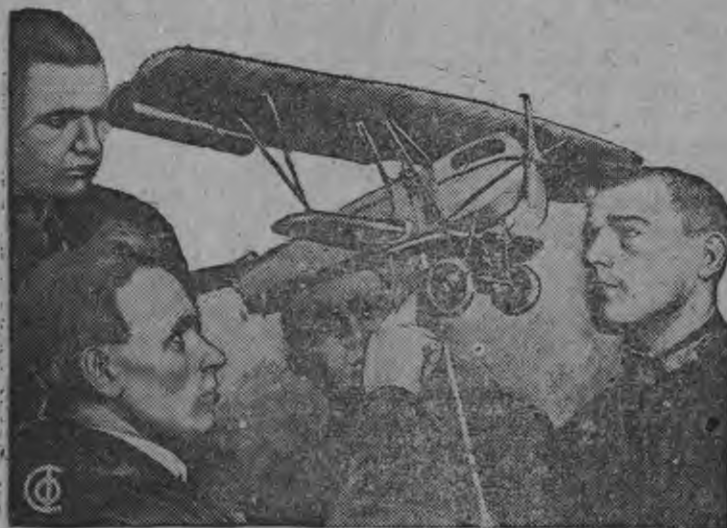
Сюро экпштэ
Пази велесь
Шаты—кавтолды.
Колоз покш,
Олго прок сандей,
Пеель а кери.
Эх, похож,
Ансяк колхойсэ,
Истят розть эрить!

—Вана, ведь,
Яла эзь кемевть,
Вейсэнъ паро чись?!
Секс колхоз
Совамонть пелильть—
Трош—атя арсесь.
—Вант, ярасмо
А тердевить,
Ямонть таго эжть!
Эно одтнэ
Невтить виест,—
Сыренъ мезень превть?!
Одтнэнь эйстэ
А кадовить,
Ней сыретнеяк.
Урожаень вий
Празновить,
Сынъ бригадас стязь!

В. Радин. Кирви тол—
Петянь бригадась!—
Ловсть эйсэнзэ депкс,
Нуемс вете
Сажерть ладясь
Эрва ломаньс чоп.
Атятне васня
Эзь кемне:
—Ва, нуевить, кемть!
—Каша чакш
Эщо эсть сэвне,
—Кургост эщо сэнть!

Чись велявсь
Чокшнень экшентень,
Виев жарось тусь.
Бригадась течи
Паксянтень
Ламо саженть нусь.
Эрвейкесь
Норманть пештизе
Ды пулст лангос прась.
Прок вирь-галат—
Сынъ оймсеме,
Ума пентень мадсть.
Седе сыреть—
Ливезь потсо,
Эщо нормаст прядсть.
Од ломатне жо,
Стан бэкас,
Ужпнамо валгсть.

Эсь пачканзо
Пек эзь кеме,
Стансо Трош-атя.
Сон салава,
Валдо вене,
Нуезьганть якась.
Колозт вешнесь
Одтнэнь мельга;
—Пек капшасть—певерсть
Но ютась
Вачкавкстнэнь мельга,
Атят ават—мерсь.
—Мельс-паросо
Од ломатне,
Пулстнэньгак вачкасть.
Вант, ве колозке
Умантень
Бригадась эзь кадт!
Комсомолецнэ
Бригадась,
Парсте роботась.
Секс Трош-атя
Зоря малас
Эсь пачка думась ..



СНИМКАСОНТЬ: Воздушной леднемань уроксонь тонь в
тнить самолетонть огкевей устрействанзо эйсэ.

Валскень зорясь
 Апак удо
 Вень куншкава сти.
 Свежа коштсо
 Паксянь „кудось“
 Кеместэ оймси.
 Олясо тантей
 Удомась.—
 Оймсевлить пель чи.
 Но учи
 Нуемат умась,—
 „Баягась“ стявты.
 Трош—атя—
 Сюронь ванстыесь,
 Кеместэ студи.
 Паксянь келес
 Кшинь вайгелесь,
 Пиле пря луты.



Станонть потсо
 Сэставтозевсь,
 Соня—сыргойсь—стясь.
 Натань мельганзо
 Стявтызе,
 Ды шлямо карма ть.
 Соня лангсо
 Покш забога,—
 Бригадиркс кочказь.
 Секс роса эщо
 Эзь сога,—
 Сон уш тевс ношкетась.
 Эрва чине роботасо,
 Верезэ лаки
 Кирьга видьс мик,
 Охотасо,—
 Вейсэнть тев вети.
 Рунгозо, прок
 Виде борча,
 Чуморксто пешксе.
 Ламонь сельтть,
 Ней апак корта.
 Сонзэ лангс лотксить.
 Телень перть
 Яла салава,
 Сермас тонавтнесь.
 Колхозсо авань,
 Бригадиркс путызь.

* * *
 Федя—Охин
 Ней колхозсо,
 Эри кавто ийтъ.
 Ламо тев,
 Тейсь сонзэ потсо,
 Тонавсь ламо вий
 Ней кемекстась,
 Кассь колхозось,
 Ламо вий пурнась.

Рангилеенькак
 Народось
 Од пингес совась.
 Пек виензась
 Комсомолось,
 Комсь ломанес кайсь.
 Ней Федянь—
 Московонь школас;
 Тонавтнеме сайсть.

Састо шаты
 Нуень жнивась;
 Вармась пизем кандсь.
 Умок прядовсь
 Розь нуемась,
 Паксясь весе чамсь.
 Валскень шалтось
 Рангилейсэ,
 Ней прок тунь оймась.
 Оймси велесь
 Сексенть вийсэ
 Начко пора сась.
 Мезинь праздник
 Ней велесэнтъ,
 Народось пуромсь?
 Мекс сын састъ
 Велень келестэ
 Охинэнь курос?
 Сехте ламо
 Од ломаньтне,
 Праздновить те чинть.
 Од ават пештизь
 Вальматнень—
 Кинь бути учить?
 Те Федянь
 Кучсть тонавтнеме,

Кудсто провожастъ.
 Ливтнеме, аэропланосо
 Колхознэк нолдасть.
 Паро мельсэ провожамо,
 Соняк ютась.
 Седейзэнзэ
 Пси тол ламо
 Од пингесь кирвазсь,
 Кода сась,
 Сонянь неизе—
 Пейдезевсь Федя.
 Прок одов
 Сыргойсь мелезэ,
 Парс неавсь Соня
 Ансяк кенерсь
 Вал мереме:
 —Кемть, Соня, учок!
 Ды озась лишмес, туеме
 Сонзэ тердсть умок.
 —Ульт шумбра,
 Тонадт куроцто!
 —Зярс эно, сермадт!—
 Яходсть кедьсэ
 Кудо боксто
 Одт, сыреть—ялгат.
 —Вант, Федя,
 Врагонь маштомо—
 Кеместэ тонадт!
 —Кода кармат тонадомо,
 Гостекстей ливтяк!
 Истя ливтнемс
 Тонавтнеме,
 Колхозсто кучизь.
 Советэнь мастор
 Ванстома,
 Федянь ней максызь...

„Сахалин“

(Очерк, ушодкс)

Мон татарской проливсан.

Аламонь—аламонь „Табольск“ парадось эй сэнэк нурси кавто енов. Прок вишка эйкакш лавсьсэ истяк тарги эйсэть удомав. Шкась паро, кинь гак мельсэ арась удома, капитанось евтни, што ку рок кармить неявемо Сахалинэнь пандтнэ. Татарской проливсэнтэ эщо парсте эзь кенерть лоткамо исинь виев штормось, веденть ланга прок ашо чайкань стая уйни—волнатнень пряст ашот то вейке енов ертовить, то омбоне енов. „Табольскоесь“—уж-ужж,ужжжж, керси пшти нерьсэнзэ кавтов эйсэст, эстензэ икелев ки уряды, прок сырескал стакасто оймензэ таргси—ух—ух—ху.

Вете чинь штормадонтэ мейле весе пассажиртнэ „Табольскоентэ“ лангсо эсь пряст кирдить стакасто, мерят прок цела коз сэрэдсть маштыкс ормасо, эли лия кодамояк апаро ормасо, ча маст ожот, палубанть ланга якить кавто енов сяворькшныть, прок иредьстэть. Видеяк, ледить мелезэть истямо муцявксто мейле кинь бути валтнэ: „Кто на море не бывал, тот и горя не видел“.

Обедтэ мейле чизэ кармась валгомо алов, палуба лангсо вейке аштиця пижакадсь:

—„Сахалин“!

Пурнавсть куцяс колоньгеменьшка ломанть, сельместкак а коньшить ванить икелев эрямо тарканть лангс, сопкатнень лангс, сопкатнень прява неяви касы вирь вельтязь ловсо. Аламонь-аламонь парсте кармась неявемо Александровской пристанесь, аволь васоло эй стэнзэ берексонть пель километрашка, прок нарошной кияк теинзе веденть куншкас, аштить пеелень кондямо прямарто колмо скалат, умок тенст уш пу тозь дем: „три брата“. Виев штурматне



М. Тайданов.

эрьва иене сынст эйсэ калав ыть, эрицятнень евтнимаст коряс ламо иень ютазь сын ульнест седе покшт.

—Вана тенк „Сахалин“,—пеедэзь пшкадсь капитанонтэ омбоце помошникезэ, прок пееди минек лангсо, мейсь кадынек тетянок ды аванок ськамот кудос, минсь туинек эйтэст те островонтень.

Колмошка километрат Александровской пристаньстэнтэ лоткась „Табольскоесь“. Лоткась, аламос чарась ве таркасо, нолдызе 70 пондонь сталмос кшнинь якорензэ ведентень—буль бульбуль састыне тусь веденть алов, прок мекев а велявтыцякс. Лоткасть роботамодо машинатне, лис-

сть тосто рудазов качегартнэ, кармасть шлямо морянь ведьсэ теласт.

Дудутт.. пижакадсь „Табольскоесь“ чевине турбананть а паро вайгельсэ, терди берексонть катер, штобу курокке теемс выгрузка ды туемс мекев, знярс морясь эзь кепедть бушовамо. Сыця катер кодамояк а неяви, наверна берексонть эщо аволь анокт минек вастамо. Мейле баямост коряс, сын эсть учо те чинть минек эйсэ, арсесть, што штормось парадонтэ панизе мекев Владивостоков.

Омбоцеде макссь гудок, ней уш икелень коряс седе пек колмо раз меельсек. Береконтэ ендю вишкинькасто неяви сы минек енов аволь покшке катер „Сахалин“, мельганзо уски муськема очконь кондямо, эстедензэ покш чаво кунгас. Катерэнтэ ды кунгасонть лангсо неявить чарамодо ломать, то тев, то омбоце енов сяворкшни катерэсь; ансяк волнатнень кавтов яви ды састыне пачкоди минек малас. Берексонть вишкинькасто чарыця ломать. Пристаньсэнтэ комсешка катерт кунгас маро, сын

тезэ састь—кекшсть исинь виев штормадонть (виев штормонь шкане катертнэ ды кунгастнэ Сахалинэнь весе участкатнень эйстэ пурнавить те ковшонтень—кечэ енов молица теезь тарконтень штобу а понгомс штормонтень). „Сахалинэсь“ кунгасонзо марто арась параходонть ежос, лангстонзо палубанть лангс пиксэнэ кустимава куйсть грациянь ванстыця ОГПУ нь роботникть, комсомолонь окружкомонь секретаресь ды эшо кожанкасо орчазь колмо ло мать:

—Шумбратадо церат,—пшкядсь комсомолонь секретаресь миненек.

—Шумбратадо ды аволь пек, вана седе куроку бу берекоктень пачтявлимизь, отвечась каршонзо Самарской монья ялгам Женька.

—Меленек мольсь вана те шайтянонь лопавтвема очконть лангсо нурсевемадонть, вана уш кемень чить укшнотано кодаяк а лоткавтано тосровонтень,—баси омбоце комсомолецэсь Илядо капша церат, тосо ульдядо, минек вана тынь а нейсамизь тундоть самс,—отвечась каршонзо капитанось.

Капитанось суавтынзе вастыця ломатнень эсинэ каютазонзо, басысь ветешка минут эсь ютковаст ды мекевлиссть палуба лангс.

—Ну церат, кить кармить чамдамо бензин марто боцькатнень, сетнень васнецекс пачтясынь береков,—миненек мерсь капитанось.

Окружкомонь секретаресь те шканть кармась толкувамо тенек бензинэнь значениянзо коряс, што Сахалинэсь арась бензин, секс а роботить заводт э, катертнэ, а мейсэ теэмс выгрузка сыця параходонтень. Мон ды эшо кото комсомолецт валгинек кунгасонтень. Палубанть лангсто кармась нолтнеме кунгасонтень бензин марто боцькатнень, минь карминек примамост. Роботатано ударнойстэ, капштан кода бу куроке пештямс кунгасонтень ды кармамс нолтнеме кунгасонтень лангс эсинек вещанок. Боцькатнень ладсетян рядорядс кунгасонть потмаксос.

Эзинекекерь боцькатнень пелест нолтнемаст, пувась камчатка егдо телень якшамо варма. Аламось аштезь шалакадсь Татарской проливесь; кунгасось, косо минь аштитян, кармась ертневеме палубанть марто вейкедстэ. Потмаксонзо уш пурнавьс кумажава ве-

десь кепси боцькатнень эйсэ ды вачкою эйсэст вейс-вейс. Эшо вейке волна—минь начкинек, коське суре эзь кадов лангозонок. Верде палуба лангсто нолдасть тенек уськенень сетка ды пижнить апаро вайгельсэ:

—Седе куроку сетканть лангс, мень шайтянонк тосо эшо котьматадо гомзатадо, параходось сырги таркастонзо.—Кунгасось седеяк кармась верев алов ертневеме, прок мечь вишка эйкакшонь кедьсэ. Минь капшазь ладсо кундсетян сеткантень, кедтне начкт, нолаштыть сетканть эйстэ. Ванса ялган уш монь прям велкссэт. Думазевинь эсь пачка: —„ну, кадовинь теск“—марьяса прок кияк палка ютавты пильгень ютковады карминь кепедевеме верев, кундазевинь—кутмордыя кельме прок эй уськенень карьксэнтень ды колмокшка секундто мейле кузинь палуба лангов. Вачкодимим маштыкс ладсо дрож, карминь серномо. Полавтыя одижам, понксон—панарон, максть тенек цярканы, цярканы спирт, симинек ды кеместэ матедивинек.

Чизэ кармась валгомо алов. Менелентень вепетедсть телень якшамо, вецана пельть. Якшамо вармась керязь кериштадо телат эйсэ Палуба лангсо аштемс нельзя. Эзинь марья кода „Тобольскоесь“ Сахалинэнтень берексто тусь ды кода кепедизе якоренэ Кода стинь ансяк ванан, а сы тень ежо,—„косанмон“—думан эсь пачкан. Превень велить, пильге лангсо а аштиван; эшо яла прок параходонть штормось ертни—пулонзо ды неренэ лангс стякшны Марьяса удалон мадезь аштиця басы: Те, эшо вадря, вана илязо са „бортовой“ качкась те штормонть кармат повнямонзо, куломозот а стувсак.

Ушось уш чопулгадсь, сельме чамак а неят, палуба ланга кияк а яки. Параходось кармась боканзо лангс сяворькшнеме. Матростнэ сюлмсить кадовик боцькатнень карьксэс, штобу авольть ертово ведьс. Киненьгак а мерить палуба лангс лисеме. Васолдо, прок верьгезэнь сельме неяви кивтолдозь кивтолды сахалинской берегсо маяконь толось.

Штурвалонть вакс параходонть ветьямо капитанской мостикенть лангс куйсь капитанонть васеньце помошникезэ. Остаткатне лангс эсть надия.

—Средний,—пижни рулевоесь машиной отделенияс пижень човине трубкань пачк.

— Есть,—отвечи каршозонзо старшей механикесь.

— Уголиянк сатыть?

— Ветешка часс.

— Машинной отделениянть ладозо кодамо?

— Кумажава ведь.

Шкась уш пель суткадо ламо, кинь так потсо арась паморькскак Продуктатне понгсть трюмс, трюмонть панжомс нельзя, можот эйзэнзэ понгомо ведь ды кадоват совсем ярсамксто. Матростнэ кенкшнень пекстнизь, трюмонть кошнэ кармась а сато. Оймest таргсигь весе стакасто.

— Ялгат, истя кулсетяно вачодо, дайте кше таргатано трюмсто,—баси угло мадезь аштиця пассажир. Ванат лангозонзо прок алкукс куломо пурнась, чамозо ожо.

— Панжинк кенкшенть, ойметькак а таргави корты ды сонсь моли кенкшенть енов, панжомонзо. Чийсь Женька, тулкадизэ кенкшенть ваксто, ертовсь мик ве енов.

— Мон тонеть невян панжомо,—пижакадсь лангозонзо Женька—Параходонть арсят ваявтомс ды минекак мартонзо, шайтян пря—

Эшкевсь атиненть прызо кияксонтень ды сеск матевевсь.

* * *

Бух... трах-х... уххх—эшкевсь штормонь сех покш волнась „Тобольскоенть“ бортозонзо, сяворсь боканзо лангс. Мачтась цють-цють эзь тока ведентень. Цятор цютор лутавсть ды каладсть нартнэ, ертовсть алсе нартнэнь лангс, конатне лангсо удость эйкакш марто ават ды сыре ломать. Миньгак пултокс ертовинек мельгаст масторов.

А паро шумдонть сыргозсть весе удыцяне. Тетькизь сельмест ды а содыть мезе теевсь ды мечь тейнемс. Капшазь ладсо карминек латнэнь алдо вейкень вейкень таргсеме.

Матростнэ максть тенец пилат, узереть, минсь карминек нартнэнь тееме. А аштиват ве таркасо, качкась сяворькишни эйсэть кавто енов.

Пильге виеть а кирьдить, рунгот истяк тарги эйсэть уксномо. Седееть потяты. Уголнэнь эзга кона мадезь, кона озадо, уксныть. Эчке, прок боцька, Баленков ялгась, минек группасто жо, кода ертовсь нартнэнь марто масторов, истяк кадовсь. Путьзе прызо сундук

ланге ды хрр.. хррр... моряви судонзо пачк носкамоод. Панс онзо нолдазь куманжи видьс, ансяк неявишь рудазов алга понксонзо, прок цела ков а пак муське, сон паметтеме укны одижатне лангс.

Валске енов декабрь 7-це чистэ штормось кармась лоткамо. Ней уш можна ульнесь лисемс свежа вармас палуба лангс. Палубанть лангсо, прок кошма адазь кельмезь эй. Эчкезэ кемешка сантиметрат.

Капитанской мостикесь прок ашо панарсо оршавозь тожо эйсэ. Штормонь волнатне ертневкшнэсть капитанонь икенть лангс. „Тобольскоесь“ сонсь прок морянь чайка ве ендо ваномсто неяви ашо, кивтолдозь кивтолды, истя жо эйсэ таргазь, прок кшнень бронь путозь лангозонзо. Стакасто икелев моли ды керо кавто енов кадовикс штормонь аволь покш волнатнень.

Обед шкава декабрь 7це чистэ карминек пачкодеме Пилева малас. Японской границястонт пель километрашка север енов. Палуба лангсто парсте неявишь границянт маласо Япония ено эрцятне ды морянт берексо скала прясо границянь ванстыцянь лазонь буткинень кондымо, ваксанзо неяви яки вировка марто ломань. Береконт кувалма уйнить катерт. Пилевань береконт пель километрашка лоткавтызе „Тобольскоесь“ машинанзо роботамо. Озась лебегканть экшс боцманось, капшазь кармась якорензэ нолдамо. Капитанонь мостикенть лангсо сонсь капитанось. Ноцковтызе рычагонть, а паро вайгельсэ пижакадсь—дут, дутт... дутт—ламоксть меельсек прок киньгак тандавтомо пурнась страшной вайгельсэнзэ. Берексто отвечась каршозонзо лесопилкань заводонь истямо жо вайгельсэ гудокось.

Кемешка минутто мейле маряви—пух, пух, пух,—кармась роботамо катерэнь машинась ды минек енов сараз ладсо кармась састыне малав пачкодеме, нерьсэнзэ уряды икелев молема ки. Яви кавто енов эенть, коната кенерсь кельмеме вейке чис—течи. Катерэсь моли прок сыре скал прызо кавтов ертинь, стакасто мельганзо уски эстензэ кавкстекшкадо покш кунгас. Ланксонзо неявишь кунгасонь кото матрост, оршазь клеенкань пинжаксо ды понкссо, пильксэст резинкань кемть.

(Пезэ сы номерэ)

НАСТАНЬ РОБОТАЗО

Дирнить жнейкат
 Наксянты келес,
 Пейденть
 Алашат парксить.
 Нулесь кепедсь
 Столбакс менельс,
 Стака пулт
 Тейтерть сюлмить.

Пулевь даул
 Бистанть бепедсь,
 Варманть мельга
 Тусь чаразь.
 Экше шканть
 Наста пек нежедсь:
 Пулт мельга
 Пултнэнь сюлмась.

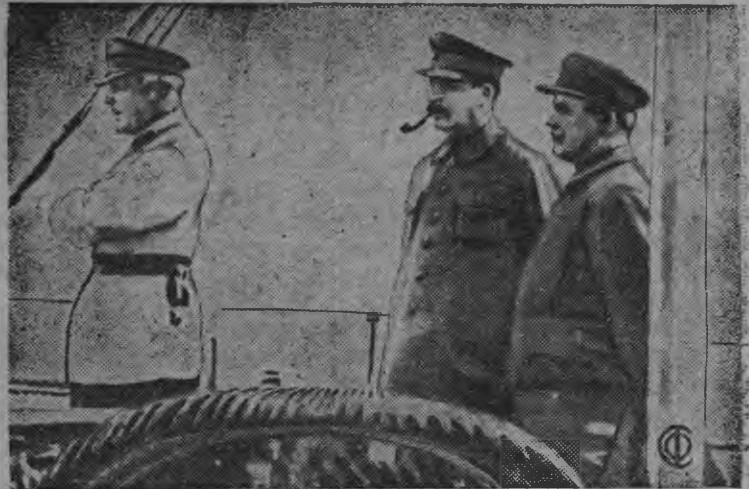
Сон эь аште
 Пей шкастонтькак,
 Эзь мерь
 Карязон си есть.
 Беместэ свистьсы
 Пулт карксонть.
 Чинь срунась
 Теланть пицесь.

Сон кашась—
 Обедь норманзо
 Аламодо
 Эссе прядт.
 Ваньскеть,
 Пек кеметь пултонзо,
 Аштить теке
 Одирват.

Флагось лийнесь
 Станонть вельксэ,
 Бригаданть
 Тердъ ярсамо.
 Наста кенярдозь
 Седейсэ
 Омсезь кармаь
 Думамо:

„Ансяк исяк
 Неть колостнэ
 Комсэть стака
 Зернадонть.
 Сырьиснь кендеке
 Сынет покш уствэ
 Неявсть келей
 Наксястонть.

Экше ялтось
 Сынет экшэлясь,
 Росась путнесь
 Тест пилекст.



Сталин, Ворошилов ды Киров ялга Беломорско-Балтийской каналонть лангао.

Весень икеле
 Наряжасть,
 Весень сельмесэ
 Цитнесть
 А Вана тече
 Эрва шкасто
 Сайдяно
 Се нарядонть.
 Валдан жнейкань
 Платформасо
 Васень сюронь
 Снарядонть.
 Розь уливнэ
 Парсте гнетазь,
 Уить тестэ
 Прок стопкат.
 Вант, вейке
 Недлянь ютазь
 Тон, пакся,
 В се чамат“.

Ялгатнеяк
 Сасасть Настань,—
 Яла бойкасто
 Сюлмась
 Боя алга
 Ды кенярдозь
 Наста ланге
 Ялганзо вансть.
 Чокшиненъ зорясь
 Кырвайсь фатаке,
 Тештне липнеме
 Кармасть.
 Настань примерсэ
 Тейтертьне
 Экшензэ пачк
 Пулт сюлмась.

Оборонань художественной выставка



Пилъ ииковонь. скульптуразо вьистаекан совамсто



Художник Герасимовонь картиназо пельксээ „Сталин ялганть 16 партсездэ дон ладозо“.

КРИТИКА ДОНТЬ ДЫ КРИТИКТНЕДЕ

Кодат тевть аштить критиканть икеле? Невтемс те эли тона сермадыцянтъ. поэтэнтъ ильведексэнзэ ды асатыксэнзэ. Теке ансяк? Лия тев кодамояк а эряви тееме киртикантень ды эрва критикантень? Критиканть ды эрва киртикентъ теვენзэ аволь ансяк сеньсэ, штобу невтемс сермадыцянтъ. поэтэнтъ те эли тона сермадовксонть паро енексонзо, асатыксэнзэ ды ильведексэнзэ. Теде башка критикантень эряви эшо тееме вана мезе:

Тонавтомс сермадыцянтъ, кода эряви сермадомс, тонавтомс, кода витемс ды омбоцде а тееме ильведекстнэнь ды асатыкстнэнь. Те вейке.

Невтемс паро сермадовкстнэнь ды тердемс трудия массатнэнь не сермадовкстнэнь ловномо. Те омбоце

Тонавтомс можна эрва кода: парстияк, беряньстияк. Ташто пингене кармавтыльть тонавтомс локшосо ды цетмарсо. Те тонавтомас ковгак а маштовн. Истя тонавтозь ломанентъ эли допрок маштсак эли истя киськензэ ватгасак, истя карязонзо калавсыть, што „тонавтозесь“ куюлмозонзо карми реземе. Берянде башка теньстэ мезеяк а лиси. Яда теке те шкас эрянь критиктнэнь ютесо понгонить истят тонавтыцянтъ, конат арьсить тонавтомс сермадыцянтъ локшосо ды цетмарсо ды косто-косто а мезень кис эшо.

Джорбонь статьясонзо „А. Заревскоень меельсь стихензэ кувалт“ (Ванодо „Сятко“ 12-це № 1933 ие) улить истят таркат, конат кортыть седе, кода а эряви тонавтомс. (Минь а карматамо кортамо седе, парт а парт заревскоень стихензэ). Не таркатне кортыть седе, што критикесь парсте эзинзе ловно эзинзе арьсе, эзинзе чарькоде Заревскоень сермадовксонзо ды... кармась сермадомо.

Критикась седе точнойгавсы сермадыцянтъ эсинзэ туртов ды ловныцянтъ туртов. Аволь минекентъ ды минек каршо молицянтъ лангсто сон лутасы чамаксонть, корты эйтэдэнзэ алкуксонь стака правда, ки ланга молицянтень сон лезды, секе шкастонть сон невти, косо сермадыцясь пурдясь: аволь точноентъ сон точнойгавсы.

(А. ЛУНАЧАСКИЙ. „МЫСЛИ О КРИТИКЕ“)

Джорбонь мильс таго мексто сайзе тень Джорб? Сонсь эзь тук А. Заревскоень стихстэ Джорб ансяк ды эшо „верее паз“ истямо тарка:

„Сынст мельга
Ровнасто часокс
Лутыть модант
Лемехтне“.

Тень кувалт Джорб сермады:
„Кода истя“ ровнасто часокс

лутыть моданть лемехтне“ (?) Темень бути абсурд, кода вля снартне—часокс лемехтне а лутыть моданть. Частнэ кавто енов якить, тей-тов, тей-тов.

Мень абсурд мусь Заревскоень те таркастонть Джорб — а бодатано. Минек койсэ меньгак абсурд тесэ арась. Мень абсурд сеньсэ, што лемехтне роботыть точна, прок част? Эли седе вадрия се, зардо лемехтне роботыть кода понги, тапор-тупор, киряяв-тнезь.

Эзь тук Джорбонь мельс се таркасыгак, косо Заревский ялгась сермады:

„Башка башка
Пелькстамосо,
Ударнасто роботазь
Топавтсынек видемантень
Ниле—вете
Чинь ютазь“.

Тень кувалт Джорб сермады:
„Кода башка-башка? А чарькодеви. Тон, Заревский ялгай, сыкамонт пижнянт видеманть кис, колхозниктне тонь стихсэнть весе а роботыть“.

Се а паросьгак, што Джорб эзизе чарькодьт Заревскоень стихстэ се тарканть ды апак чарькодьт кармась савномо сеньгис, што Заревский терди башка видеме. Косто те неяви, кос

бути содыть теде. Заревский эсинзэ стихсэнзэ корты индивидуальной сощпелькстамодо (сон-сермады: „Бшка-бшка пелькстазь“), аволь башка-башка видемадо. Минь прок эзинек отказа ды а арсиянокак отказамо индивидуальной сощпелькстамодонтъ.

Седеяк пек кежеявсь Джорб Заревский лангс сеньгис, што Заревский сермады:

Латконть крайсэ
Од Бегучесь
Башт молезь
Састо эри...
Апак кашпе
Видематнэнь

Модань гадсезь топавты.
Колхозонь прятне кудосо
Седеень кундазь аштить
Будык, мерить, колхозник-тне.

Моданть эйсэ поксарить.

Джорбонь койсэ лисни истя, што улить истят колхозт, конатнень лангс кияк а ваны „кадык келя пиксить эсист пивсемасост“, ды мери, што „Те пародия колхозтнэнь лангс, те политически аволь виде“. Мень пародия мусь тестэ Джорб а содатаное. Рази минек колхозтнэ весе парсте роботыть? Рази арасть истят колхозт, конат роботыть беряньстэ, конасо тевтне молить а ладс? Рази тедице тундак конана кона колхозтнэсэ арасельть прорывт, рази весе ютавтынь шкасто тундонь видеманть, бажась прядомс седе куро? Ульнесть а кашпидаткак. Истят

колхозт эцо нейгак улить
Джорб сонсь корты соди
алистической реализмдо, сонсь
арьси, што те реализмась ансяк
сеньсэ, штобу невтемс колхозт
нэн ансяк паро енкост, а нев-
темс асатыкстээн ды ильвед-
кстэн, чатьмонемс не колхозт-
наде, конат беряньстэ роботыть.
Те аволь социалистической ре-
ализма Заревский ялгась серма-
дсь истямо колхоздо, кона бе-
ряньстэ роботы. Мейсь сон бе-
ряньстэ роботы? Секс, што:

„Колхозонь прятне

Кудосо

Седеень кундазь аштить;

Кадык, мерить, колхозниетне

Моданть эйсэ поксарить“.

Кинень лездыть колхозонь ис-
тят пряттнэ? Анок создазь, клас-
совой врагонтень. Эли прятт-
нэнь ютескак эцесь классовой
врагось ды бажи калавтомс кол-
хозонт. Рази аламо истят тевть
минек колхозтнэсэ? Мень паро
для тесэ колхозтнэнь лангс? За-
ревский ялгась сермады колхоз-
зонь берянь прятто, Джорб арь-
си, што Заревский чумонды ком-
мунистань весе партианть ды
советань весе властенъ, парти-
янъ ды советань весе роботник-
тнень, икелевгак Джорбонь.

Ды тунь уш а чарьбодьсынек
сень, мейсь эзь тук Джорбонь
мельс превс Заревскоень стихс
тэ истямо тарка:

„А ней истя роботазь

Бода арьситяд эрямс

Ды колхойсэ дисциплинанть

Сталень вандямо

Ладямс“.

Джорб арьси, што сталень ко-
ндямо (рузокс—стальной) дисци-
плина а эри Секс сон сермады:

„Кодамо истямо сталень кон-
дяммо? Ведь минек дисциплинась
сознательной, аволь сталень. Ис-
тят образтнэ аволь панжить ло-
вныцянт сельмензэ, сынь кеме
вийсэ пестыть эйсэт“.

Дисциплинась можот удэмс
сознательной ды секе шкастонтъ
стальной (сталень кондяммо).

Штобу а спорямс тень кувалт
Джорб марто ледстасынек мейсь
сермадозь дисциплинадонть
ВВП(б) нь уставсонть ды прог-
раммасонть

„83. Кемедеяк кеме (строжай-
шей) партийной дисциплинась—
партиянь весе члентнэнь ды
партиянь весе организацият-
ненень сех васень обязанностест“.

Тесэ, кода нейтядо, кортыть
строжайшей дисциплинадо. „В
чем и почему изменен устав
ВВП(б)“ статьясонть (ванодо
28 це стр.) сермадозь партиясо-
нть кшнинь дисциплинадо. Ули
пункт кшнинь дисциплинадо во
минтернанть программасонзояк.
Тосо, ве таркасо (ванодо стра-
тегиядо ды тактикадо сермадовк-
сонть) сермадозь, што рабочей
классонь коммунистической пар-
тиясь—революционной истямо
кеме организация, „кона эсь ют
кесозо сюлмавовь кшнинь дис-
циплинасо“ (тежкставкось минек
Т-М) Несынек ВВП(б) сыбак,
коминтернаськак кортыть кш-
нинь дисциплинадо, ансяк Джорб
те марто а согласи. Сон севны
Заревскоень сень кис, што За-
ревскоень стихсэнзэ сермадозь
сталень кондяммо (стальной) дис-
циплинадо ды мери, што минек
дисциплинась сознательной, аволь
стальной.

Истя тонавты Джорб Заревский
ялганть. Берянь стэ тонувты; цет-
марсо прят ланга ды сень кис, ме-
зень кис а эряви. Истя мейгак
парс поэтэнт а тонавсак, ансяк
стягонь кис повордасак сонзэ.
Истя тонавтозь можна лотэавто-
м кой-кона поэтэнт сермадома-
ды. Бути сермадыцянтень эря-
ви улемс цела прят лангс седе
пошюкс эрва ломаньденть, эря-
ви маштомс сермадомо эрва тев-
денть истя, кода сон уди, нев-
темс видестэ (реальная), ды нев-
темс икелев касоманть, „кирва-
стемс ловныцянт потсо тол“.
Сестэ критиканть ды эрва кри-
тикентень эряви невтемс серма-
дыцянт алкуесонь асатысэнзэ

ды ильведесэнзэ, тонавт мс сер-
мадыцянт сеньсэ, кода эряви сер-
мадомс, штобу парсте невтемс
социализмань строямонть ды класс
ютксо туреманть, тонавтомс се-
нень, кода эряви сермадомс со-
циалистической реализманть лув-
со. Те арась Джорбонь статьясо,
статьясь чави вакса. Сон сер-
мадозь парсте апак арсек се ланг-
со, мейсь сермадомс, сермадозь
Заревскоень стихтнэнь парсте апак
вант. Статьясь сермадозь серма-
домань кис, аволь сень кис, штобу
лездамс Заревскойнень.

Заревской ялганть стихсэнзэ
улить алкуесонь асатыкст ды
ильведекст (аволь неть, конат-
неде корты Джорб), но сынст
Джорб эзинзэ невть. Стихтнэнь
художественной енксонть минь
аволь судиятанок секс, што тень
кувалт минь аволь специалист-
танок. Евтатан ансяк кавто кол-
мо валт седе, мезес минь карма-
вттано сермадыцянтень. Минь
кармавттано сынет кеместэ ветямс
партиянт генеральной линиянзэ
ды туремс сонзэ решениянзэ тевс
ютэавтоманть кис, седеяк кеместэ
сюлмавомс социализмань строя-
монь практикань тевтнэнь марто,
апак лотасек ды весе вийсэ бо-
роцямс классовой врагонтъ ды
сонзэ агентуранзо каршо, парсте,
художественна кевтемс эрямо
чинть истя, кода сон моли алкуек.
Теньсэ социалистической реализ-
мась.

Штобу парсте теэмс не тевт-
нень, эряви тонавтнемс, тонавт-
немс ды тонавтнемс,—кода кар-
мавь Ленин. Тонавтнемс сень кис,
штобу парсте содамс Марьсонь,
энгельсэн, Ленинань, Стадинэнь
учениянт ды кастомс эрва сер-
мадыцянт культурной уровенен-
зэ. Ансяк истя минь кармадано
сермадомо. Произведеният, конат
молить вевув неень пингенть мар-
то, социализмань сроямонть мар-
то, конат невтить те сроямонть
ды класс ютксо бороцямонть.
Произведениятнень эряви серма-
домс парсте келень кувалгекс,
тень кис эряви парсте содамс
келенть.

Мордгизэнтъ роботазо художественной литературантъ коряс

Омбоце пель миллионшка эрзямокшонь народонть Октябрюнь революциядонть икеле арасель эсинзэ печатезэ, арасель художественной литературазояк. Октябрюнь революциясь кармась кастамо од культура, конась—„форманзо коряс национальной, содержаниянь коряс—социалистической“.

Пролетариатонть диктатурантъ кемекстамонзо марто вейсэ, партиясь ды советэнь властесь парсте ветясть национальной виде политикантъ. Секс эрзямокштане 15 иень ютамонь перть текстъ ды кастась эстет литература, конань тееме инязоронть пинстэ эрвявольть бу цела пингъ, бу и ме; еве ыткак сонзэ теаманзо.

Бути Центриздатось, ГИХЛ-ась, Молодая Гвардиясь ды Равкуншкань крайгизэсь ушодызь эрзямокшонь художественной литературань нолдамонть, сестэ Морд ГИЗ-энь организовамось пек покшолгавтызе те тевенть. МордГИЗ эсь кастызе эрзямокшонь художественной литературантъ аволь ансяк ламокс чинзэ коряс, но паро энксонь коряскак.

Васень шкасто, кода МордГИЗ-нть арасель эшо издательской опытезэ ды авторонь кадранзо, художественной литературантъ сон нолдась аламо ды паро энксонь коряскак а пек паро но, кода аламонь аламонь пурнась сон опыт ды авторонь кадрат, покшолгавтызе ды паролгавтызе художественной литературань нолдамонть.

Эсинзэ 1932 иень издательской план сонзо МордГИЗ-эсь тешкстась нолдам весе литературастонть:

Лемтнеде—244, печатн. листнеде—462, оттискнен листнеде—2220 тыщат. Нетненъ эйстэ художественной литературантъ лангс прыть: лемень коряс—24, печатной листэнь коряс—48 ды оттисктэнъ коряс—240 тыщат. Лиякс меремс, весемезэ 1932 иень планстонть художественной литературантъ лангс савкшны 10 процентт. Полиграфической базань асатомандонть 1932 иень планось эзь то павтов. Планось топавтозь ансяк 23,5 процентс, яла теке художественной литературань планось топавтозь остатка литературантъ коряс седе ламодо: нол-

дазь лемень коряс—16, печатной листэнь коряс—19,5, оттисктэнъ коряс—92,5 тыщат, лиякс меремс—40 процентт. Беряньстэ моли тевесь оригинальной рукописьтненъ марто. 1932 иестэ 16 лемтнеде оригинальнойнеде нолдазь ансяк 6 лемть, 10 остаткатне переводнойть.

Эсинзэ, эрзямокшонь литературантъ эйстэ эрзянь авторонь касомась моли мокшотнеде седе парсте;

Бути плансонть эрзянь литературань нолдамось ульнесь тешкстазь: лемень коряс—12, печ. листэнь коряс—24, оттискнен коряс—120 тыщат, то нетненъ эйстэ топавтозь: лемтнеде—10, печ. листнеде—12, оттисктэнде—63,75 тыщат, лиякс меремс—50 проц. Мокшотне те планонть топавтызь ансяк 23 процентс (эряви евтас, што мокшотненъ ды эрзятненъ планоствейкетъ).

Бути эрзянь оригинальнойнеде нолдазь 5 лемть, то мокшонь ансяк вейке Безбородовонь кинигазо.

Минек литературась бедной тематикань коряс ды критикань коряс, секс кинигантъ содамозо пек стака, кодамосон идеологической содержаниянь коряс, классовой выдержанностень коряс.

1932 иестэ минь ансяк анокстынек эсь эйсэнек, тонавнинек кинигань нолдамо. Кода эно ашти тевесь 1933 иестэ? 1933 иестэнтъ минь эсинек планонк те йтянок истя:

Лемтне—362, печ. лист—692, оттисктэнэ—4000 тыщат. Сынст эйстэ художественной литературантъ лангс сави: лемтне—40, печ. лист—80, оттисктэнэ—420 тыщат, эли 15 проц. Неень шкане топавтозь: лемтнеде—30 эли 75 проц. печ. листнеде—61,25 эли 75 проц., оттисктэнде 228,82 тыщат эли 54 проц.

Но авторонь касомась моли истя жо, кода ульнесь 1932 иестэ. Планось эрзятненъгак, мокшотненъгак вейке: лемтнеде—20, печ. листнеде—40, оттисктэнде 210 тыщат.

Планонть топавтызь эрзятне: лемтнеде—20, печ. лист—40, оттискт—177,9 тыщат эли 100 процентт.

Планонть топавтызь мокшотне: лемтнеде—7, печ. лист—15,75 оттискт—50,9 тыщат эли 40 процентт.

Мокшотнень кадвомасть висни секс, што сынст а сатыть писательскый кад-раст.

Но вобщем икеле иень коряс Гминь лек касынек. Бути 1932 иестэ минек ульнест оригинальной роботатнеде ансяк 6 лемть, сестэ 1933 иестэ—25 лемть. Бути 1932 иестэ минек художественной литературасонть ульнест автортнеде—16 переводчиктнеде—10, редактор-рецензен-тнеде—3, сестэ 1933 иестэ кармасть уле-ме автортнеде—23, переводч.—12, ред-рец—8.

Минек литературась явови истя: ори-гинальной—61,75 печ. листт, переводной—19 печ. листт. Цыфратне невтить ори-гинальной роботань касомадо. Не ори-гинальной роботанень эйстэ стихтнень лангс сави 16 лемть, 33,75 печ. листт. Евтнематнень, повестытнень, романтнень ды пьесатнень лангс каднови ансяк 28 печ. листт. Пек бедной минек литерату-рась драматургиянь ды эйкакшонь лите-ратурань коряс. Оригинальной литерату-рань касомасть ды тиражень вишкалга-втомась кастызе кинигань себестоимос-тенть. Бути 1932 иестэ семестоймостесь ульнесь: мокшонь—12,75, эрзянь—11,5. то 1933 иестэ те себестоимостесь куйсь. мокшонь 39,9 эрзянь—48,9.

Истямо покш себестоймостесь густы кинигань питненть ды теи киниганть аволь доступкойкс ловныця массатне-нень. Минек задачанок—дешовалгавомс киниганть ды самай тень эйсэ теемс сонзэ рамавицякс ловныцятнениень. Тень коряс остатка шкасто минь теинок кой кодат успехть.

Качествань коряс минек литературась эщо лавшо. Те секс, што эрзямокшонь писателень оргкомитетэсь тень коряс мезеяк эзь тейть, писателытнениень лезда-мось почти целанек мольсь аясяк Морд-ГИЗэнтэ пельде. Ней минек задачанок ашти сеньсэ, штобу сюлмавомс эрзямок-шонь писателень оргкомитетэнтэ марто ды вейсэ туремс кинигань качестванть кисэ, штобу кинигась лицезэ паро содер-жаниянь коряскак, внешней оформле-ниянь коряскак.

МордГИЗ-нтень ламо эщо эряви робо-тамс. Сехте пек сави роботамс внешней оформленианть лангсо секс, што те те-весь те шкас моли пек беряньстэ. Но партианть руководстванзо коряс ды ве-се общественностентэ лездамонзо мар-то минь изнысынек стага таркатнень ды макстанок истят эрзямокшонь кинигат, конатне, прок зерькалань пачк, невсызь Мордовиясо Социалистической строй-канть.

В. Платонов.

Яволявкс

Директивной органтнень по-становленияст коряс Мокшэр-зянь областьсэ организовазь ПАРТИЗДАТ Мокшэрзянь отде-ления (МОРДПАРТИЗДАТ). Сон нарми нолдамо ды сравтомо пар-тийной литература в основном эрзянь ды мокшонь нельсэ.

ПАРТИЗДАТОНЬ ДИРЕКЦИЯСЬ.

Областень изданиятнень питнест 1933 иестэ

	12 ковс	6 ковс	3 ковс	1 ковс
„Красная Мордовиянь“ . . .	20—40	10—20	5—10	1—70
„Эрзянь коммуза	8—40	4—20	2—10	0—70
„Мокшонь правда“	8—40	4—20	2—10	0—70
„Ленинэнь клява“	4—80	2—40	1—20	0—40
„Колхозонь эряф“	6—00	3—00	1—50	0—50
„Сятко“	6—00	3—00	1—50	0—50
„Икстере Галстуг“	1—20	0—60	0—30	0—10
„Шовар Вайгель“	1—20	0—60	0—30	0—10

33932

Э-Морд. ж.
1-3

СОВЕТСКОЙ АВИАЦИОННОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ ПОДСТАТЬ 10 ЛЕТ

„Минек арасель авиационной промышленности, минек сон ней ули“
(Сталин.)



**КРЕПИТЕ
КРАСНЫЙ
ВОЗДУШНЫЙ
ФЛОТ -
ТРУДА И МИРА
СТАЛЬНОЙ
ОПЛОТ!**

АВИАЦИОННАЯ ЧИСТЬ — ТРУДИЦА ПРАЗНИКА

Августонь 18-це чись—Советской авиационной весе союзонь праздник. 10-нь ие ютась се шкастонть, зярдо Лорд Керзон кучизе Советской Союзонть ультиматумонзо. Сон аресез кортамс минек марто, теке эсинэз колониань рабонзо марто.

Сонэз ультиматумонть каршо советской союзонь робочейтне ды крестьянтне сроясть самолетт конатнезэ ульнестэ теезь „ультиматум“ экскадрилянтне.

СССР-нь пек кежев врагось, кортась весе империалистнэнь пельде, конат вешнить паро случай, штобу лепштымс масторонть, кона срои социализма.

Минь уш срятоно истят самолетт, кода АНТ 14, конань эйскельгить аволь вейке десятка ломать ды сон ашти алкуксонь воздушной автобусокс.

1929 иестэ, ашо китаецнэ смартность каявомс минек васоло—чи лисима енонь границянок лангс,—минек самолетнэ, конатнезэ ветиякс ульнестэ летчикть большевикть, максть кеме отпор врагонть Ней минь кемдяно, што советской границятнень в анстомо кармить минек воздушной часовойтне

Пек покш работа сон канды мирной строительствасонть. Самолетнэ ливить а ютавома таркатнева, сюрмасызь Союзонь васоло уголтнэнь,—центра марто. Ламо сядот самолетт роботыть сюр видемасонть, ванстыть по жардо, ускить почта ды пассажирт.

Пек покш авиацианть ролезь велень хозяйствасонть. Сон пек парсте бороци велень хозяйствань вредительтнень каршо: саранчанть, сусликтнень, гусеницанть, чеерьтнень ды лиятнень каршо. Неть вредителтьне кандыть социалистической земледелиянть ламо миллионт целковоезэ питне убытка.

Иш. №: 37

№ нть питнезэ 30 тр.

Ответ. редакторонь полавтыцясь Ф. БУРТАЛЕВ.

РЕДКОЛЛЕГИЯСЬ: Лукьянов, Огин, Иркаев, Куторкин, Ф. Чесноков.

Областо № 742, сдано в набор 15-VIII, подп. в печати 1-IX Мордиз № 537. Тираж 1541 эзэ лотыгызэ листов 3, в листе 54964 экз. Заказ № 2181. 1933 г. Саранск, тип. „Красный Октябрь“